



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Согласовано:

Руководитель ОП
Лингвистика

Спицына Н.А.

«11» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующий кафедрой
лингвистики и межкультурной
коммуникации

Ловцевич Г.Н.

«11» июля 2019 г.

ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

**Профиль подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**г. Владивосток
2017 г.**

I. Программа практики пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «----» _____ 201__ г. №__

Заведующий кафедрой _____

1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Программа разработана в соответствии с:

- требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-1282 от 07.07. 2015;

- положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ

Целями практики являются: первичная подготовка студентов к изучению общепрофессиональных и профессиональных дисциплин, закрепление теоретических знаний, полученных в процессе обучения по дисциплинам «Межкультурная коммуникация», «Основы теории перевода и практика межкультурной коммуникации», приобретение первичных практических навыков и компетенций по направлению «Лингвистика» профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР (английский и китайский языки)»; приобщение обучающегося к изучаемой профессиональной деятельности с целью приобретения навыков и компетенций, необходимых для работы в сфере межкультурной коммуникации.

Целями освоения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков также являются: базовая подготовка к дальнейшей консультативно-коммуникативной и научно-исследовательской деятельности; развитие у студентов-бакалавров творческого и аналитического мышления; приобретение основных профессиональных навыков и умений.

3. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Задачами практики являются:

1. Формирование способности применить полученные теоретические знания к практическим задачам.

2. Овладение методиками межкультурного консалтинга. Консультирование в ситуациях межкультурного общения, предполагающее закрепление знаний, полученных в рамках аудиторных занятий и самостоятельной работы студента. Изучение организационно-методических и нормативных документов для решения отдельных задач, связанных с проблемами межкультурного общения по месту прохождения практики.

3. Знакомство с коммуникативной структурой организации, с особенностями корпоративной и профессиональной культуры в различных сферах деятельности; выявление особенностей влияния национальной культуры на культуру профессиональную.

4. Развитие языковых и коммуникативных навыков, освоение терминологии необходимой для успешной работы в сфере избранной студентом профессиональной деятельности

5. Развитие способности ориентироваться в основных коллизиях межкультурного общения, выделять в реальности основные типичные ситуации и уметь справляться с проблемами, возникающими в процессе межкультурного и/или профессионального диалога.

6. Развитие коммуникативных стратегий и тактик, риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах и в различных культурах.

7. Выработка навыков разработки «кейсов» и «ролевых игр» на базе этнографического наблюдения, расшифровка моделей невербальной коммуникации и их трансформация из культуры в культуру, планирование, проведение и последующая оценка эффективности тренингов по межкультурной коммуникации.

4. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков является обязательной составной частью учебного процесса подготовки бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и представляет собой вид учебных занятий, ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Учебная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Необходимыми предшествующими дисциплинами для успешного прохождения данной практики являются: «История», «Иностранный язык», «Основы современных образовательных технологий», «Русский язык и культура речи», «Межкультурная коммуникация», «Практический курс английского языка», «Лексикография и информационные ресурсы», «Общий практический курс китайского языка», «Язык и общество: современные теории и методы изучения», «Основы теории межкультурной коммуникации», «Лингвострановедение и лингвокультура Азиатско-Тихоокеанского региона (английского языка)».

Для прохождения учебной практики студент должен обладать следующими предварительными компетенциями:

ОК-1 - способность к самосовершенствованию и саморазвитию в профессиональной сфере, к повышению общекультурного уровня;

ОК-2 - готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР;

ОК-3 - способность проявлять инициативу и принимать ответственные решения, осознавая ответственность за результаты своей профессиональной деятельности;

ОК-5 - способность использовать современные методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности;

ОК-6 - способность понимать, использовать, порождать и грамотно излагать инновационные идеи на русском языке в рассуждениях, публикациях, общественных дискуссиях;

ОК-7 - владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации;

ОК-10 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОК-11 - готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;

ОПК-5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

ОПК-8 - владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

ОПК-20 - способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности

Таким образом, для успешного прохождения практики студент должен

знать:

- нормативные правовые документы в своей профессиональной деятельности;
- закрепить и расширить теоретические и практические знания в области межкультурной коммуникации, в частности, лингвистических технологий по оптимизации функций языка в научно-исследовательской деятельности;
- организационно-правовую структуру предприятия;
- основные законодательные и нормативные документы и материалы, регулирующие и определяющие деятельность организации;

- структуру организации, ее задачи, функции, распределение обязанностей и взаимодействие служб, отделов;

уметь:

- применять полученные теоретические профессиональные знания в процессе научно-исследовательской работы;

- решать поставленные перед лингвистом профессиональные задачи;

- использовать в своей профессиональной деятельности информационные и коммуникационные технологии для решения профессиональных задач;

- планировать собственную научно-исследовательскую деятельность;

- выполнять проектное задание в соответствии с поставленными требованиями.

владеть:

- навыками социального взаимодействия, сотрудничества и разрешения конфликтов в социальной и профессиональной сферах;

- способностью к письменной и устной коммуникации на родном языке и иностранном (английском);

- навыками самостоятельного планирования выполнения индивидуального задания на практику;

- навыками написания отчета;

- навыками решения задач в сфере языковых услуг;

- основами использования различных средств коммуникации в разных видах профессиональной деятельности;

- методами сбора, анализа и систематизации информации исследовательского характера.

Прохождение данной практики необходимо для более глубокого усвоения обучающимися следующих теоретических и практических дисциплин: «Lexicology and Neology (Лексикология и неология)», «English Stylistics (Стилистика английского

языка)», «Business English and Correspondence (Деловой английский и корреспонденция на английском языке)», «Основы теории перевода и практика межкультурной коммуникации», «Практика речи (английский язык)», «Практика речи (китайский язык)».

Учебная практика является необходимым подготовительным этапом для прохождения производственной практики, а также для выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Тип учебной практики: практика по получению первичных умений и навыков.

Способ проведения учебной практики: осуществляется непрерывно, в течение двух недель летом, по окончании четвёртого семестра.

Время проведения учебной практики: на 2 курсе в 4 семестре со студентами направления под руководством одного руководителя.

Место проведения учебной практики: Практика проводится стационарно, в структурных подразделениях Дальневосточного федерального университета по направлению подготовки (кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации), в организациях и учреждениях по профилю подготовки.

6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

В процессе практики по получению первичных профессиональных умений и навыков студентами должны быть освоены следующие профессиональные компетенции:

ПК-18 - владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

ПК-19 - Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.

ПК-20 - Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

ПК-21 - высокая степень профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.

ПК-26 - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

ПК-27 - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

ПК-29 - владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

ПК-30 Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

В результате прохождения данной учебной практики обучающийся должен

знать:

- необходимые интеракциональные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов;
- ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- нормы этикета в ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- национальные интересы и приоритеты России и её Дальневосточного региона;

- основы философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;
- основные методики аргументации гипотезы;
- основы современных методов научного исследования;
- параметры оценки качества исследования в данной предметной области;
- понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- методы поиска решения проблем;
- основы современных методов информационной и библиографической культуры;
- стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;

уметь:

- адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике;
- использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения;
- выдвигать гипотезы и аргументы в их защиту;
- пользоваться основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;
- искать, анализировать и обрабатывать материал исследования;

- использовать понятийный аппарат лингвистики, методики преподавания иностранных языков для решения профессиональных задач;
- соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

владеть:

- необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);
- высокой степенью профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона;
- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
- основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;
- мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск;
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
- основами современных методов информационной и библиографической культуры;

- стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;
- способностью использовать понятийный аппарат лингвистики для решения профессиональных задач;
- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков как раздел учебной практики проводится для студентов, обучающихся на 2 курсе по очной форме в 4 семестре в течение 2 недель в соответствии с графиком учебного процесса.

Общая трудоемкость учебной практики составляет 2 недели / 3 зачётные единицы, 108 часов.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля
		Оз накомит ельные лекции	С бор матери ала для исслед ования	С амосто ятельн ая работа	рудо емк ость	
•	Подготовительный этап	6	0	0		П Р-7 К онспект
	Установочная конференция	4	0	0		
	Инструктаж по технике безопасности	2	0	0		
•	Учебный этап	0	5 2	5 7	00	
	Сбор теоретического и иллюстративного материала по одной из тем по межкультурной коммуникации	0	5 2	0	5	П Р-4 Рефера т
	Обработка материала из учебно-методической литературы	0	0	3		

				5	5	
	Case study – изучение случаев межкультурного непонимания; анализ их причин; разработка путей выхода из межкультурного конфликта	0	0	5	2	0
	Оформление дневника и отчета по практике на бумажном носителе и в электронном виде	0	0	5	1	5
	Отчетный этап					
	Сдача дневника и защита отчета по практике.					
	Итого:	6	2	5	7	10
			5	5		8

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

В соответствии с требованиями ОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР (английский и китайский языки)» программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объеме 108 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы. Ежеженедельно ведется текущий контроль. По итогам практики предусмотрен зачет с оценкой.

Для решения задач практики студентам предлагаются к прочтению и содержательному анализу работы теоретиков межкультурной коммуникации, научно-популярные статьи по проблемам межкультурной коммуникации. Студенты выполняют задания, самостоятельно обращаясь к учебной и справочной литературе. Проверка выполнения заданий осуществляется с помощью разбора промежуточных заданий и их обсуждения.

В результате выполнения практики студент должен написать отчет о работе, сдать выполненный объем практических работ.

В рамках подготовительного этапа проводятся установочная конференция и инструктаж по технике безопасности. Для текущего контроля студент предоставляет конспект лекции руководителя практики на установочной конференции и конспект инструкций по технике безопасности.

Следующий этап деятельности - учебный. Обязательна фиксация результатов в дневнике практики (не менее 3-4 страниц). Дневник является обязательным документом при прохождении практики. К нему прилагается индивидуальное задание в виде реферата по выбранной теме и кейс-задачи. В дальнейшем студент-бакалавр должен ежедневно заносить в дневник информацию о проделанной работе, указывать материалы, которые использовал для выполнения производственного задания, перечень работ, проделанных за день.

Примерные задания учебной практики

1. конспект установочной лекции;
2. конспект инструкций по технике безопасности.
3. Ведение дневника практики.
4. Составление отчета.

Примерные задания учебной практики (темы рефератов):

1. Межкультурная коммуникация: основные теоретические подходы к изучению.
2. «Культура» как понятие и феномен.
3. Культурные различия как проблема коммуникации.
4. Этно-национальные и религиозные аспекты коммуникации.
5. Возрастные и гендерные особенности коммуникации представителей разных культур
6. Особенности коммуникативного поведения представителей иных («чужих») культур
7. Виды межкультурной коммуникации
8. Процесс восприятия «чужой» культуры: сущность, этапы, результаты
9. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.

10. Динамика культуры в условиях глобализации. Противостояние глобальное-локальное.

11. Виртуальные социальные сети как новый вид межкультурной коммуникации

12. Деловые контакты с представителями различных культур.

13. Невербальные способы коммуникации, их роль в культуре.

14. Коммуникативные стили. Стратегии и тактики убеждения.

15. Сущность культуры в глобальном мире.

16. Причины толерантного и интолерантного поведения при взаимодействии с другими культурами.

17. Возникновение и распространение глобального языка и культуры.

18. Пассивные и активные культуры. Монохронные, полихронные и реактивные культуры.

19. Способы аккультурации. Последствия межкультурного контакта.

20. Менталитет как фактор социокультурного прогресса.

21. Интерпретация молчания и улыбки в восточных культурах.

22. . Значения символов культуры.

23. Способы разрешения межкультурных конфликтов.

24. Ведение деловых переговоров.

25. Этноязыковое сознание и языковая картина мира.

26. Симметричная и асимметричная (языковая, культурная и коммуникативная) компетенции.

Примерные задания учебной практики (кейс-задачи)

Задача 1. Ужин в честь китайской делегации.

Ознакомьтесь со следующими примерами межкультурного взаимодействия и воздействия особенностей бизнес-культур на международный бизнес и менеджмент.

Прокомментируйте сложившуюся ситуацию и определите причины непонимания и разногласий. Обоснуйте свою точку зрения.

Один из ведущих канадских банков пригласил китайскую делегацию на ужин. Канадский хозяин решил разделить свои обязанности по приему гостей со своим молодым коллегой.

Ужин не удался. И китайцы, и канадцы чувствовали себя несколько неловко во время трапезы. За ужином не было произнесено ни приветственных речей, ни тостов за всеобщее доброе здоровье. В конце ужина китайские представители встали, поблагодарили работников банка, объявили, что возвращаются в отель, и ушли, чувствуя себя ущемленными.

Канадцы также были расстроены. Они сочли уход китайцев слишком внезапным, хотя и не понимали, что сделали неправильно. Несмотря на то, что меню было тщательно продуманно (были исключены блюда из мяса и молочных продуктов), был очень хорошо организован перевод, и организация ужина даже выходила за рамки обычной для Канады любезности, канадские представители понимали, что что-то было сделано неправильно: они беспокоились и до некоторой степени были задеты отсутствием психологического контакта с китайцами.

Задание 2. Международные дипломатические переговоры.

Изучите ситуацию и найдите причинные факторы, оказавшие влияние на исход переговоров.

“On the eve of the departure of Prime Minister Eisaku Sato of Japan for a crucial summit with President Richard M. Nixon in 1970, Sato released the following remarkable statement to the press: ‘Since Mr. Nixon and are old friends, the negotiation will be three parts talk and seven parts haragei [belly-to-belly talk, i.e., reading one another’s mind]’

Unfortunately for the bilateral relationship, this did not turn out to be true and Prime Minister Sato’s faith in a man he considered a close ally and personal friend was misplaced. Nixon declined to give any weight to Sato’s domestic difficulties and ‘insisted [that he agree] to an explicit five point proposal as the basis for a settlement’.

9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Формой отчётности по итогам практики является зачёт с оценкой.

После окончания учебной практики студент обязан предоставить отчет руководителю практики от кафедры и отзыв руководителя, если практика проходила в сторонней организации.

Объектами оценивания при выставлении дифференцированного зачета выступают:

- учебная дисциплина (активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по научно-исследовательскому, производственно-практическому и проектному видам работ практики;

- результаты самостоятельной работы.

Для получения зачёта студент представляет реферат, решенную кейс-задачу, дневник практики и отчёт, который выполняется по результатам прохождения практики. При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчётных документов предъявляемым требованиям.

Критерии оценки конспекта

- 86 – 100 баллов, «отлично» - конспект отражает все значимые аспекты лекции;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - один из значимых аспектов лекции отражен не полностью;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - в конспекте не отражена информация по ряду вопросов, освещаемых в лекции и (или) информация по некоторым вопросам искажена;

- 50 - 60 баллов, «неудовлетворительно» - конспект отсутствует.

Критерии оценки реферата:

- 86 – 100 баллов, *«отлично»* - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;

- 76 – 85 баллов, *«хорошо»* - студент демонстрирует хорошее знание материала по межкультурной коммуникации, однако допускает неточности при изложении;

- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;

- 50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.

Критерии оценки кейс-задачи:

- 86 – 100 баллов, *«отлично»* - ситуация разносторонне проанализирована, даны ответы на все вопросы, отсутствуют ошибки, предложены обоснованные аргументы и приведены примеры эффективности аналогичных решений;

- 76 – 85 баллов, *«хорошо»* - ситуация разносторонне проанализирована, даны ответы на все вопросы, допущено не более одной ошибки, предложены обоснованные аргументы и приведены примеры эффективности аналогичных решений;

- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - ситуация поверхностно проанализирована, даны ответы на все вопросы, допущено более двух ошибок, обоснованных аргументов не предложено;

- 50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - ситуация практически не проанализирована, отсутствуют ответы на вопросы.

Критерии оценки отчета по практике

- 86 – 100 баллов, *«отлично»* - студент предоставил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники

отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к переводческой деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

- 76 – 85 баллов, «хорошо», отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к переводческой деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - студент предоставил студент согласно требованиям, проводит достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.

- 50-60 баллов, «неудовлетворительно» - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи, нет анализа. Допущено более четырех ошибок в оформлении отчета.

Требования к содержанию конспекта

- Конспект должен содержать исходные данные источника, конспект которого составлен.
- В конспекте должны найти отражение основные положения текста.
- Объем конспекта не должен превышать одну треть исходного текста.
- Основные положения исходного текста должны быть сформулированы.

Требования к содержанию реферата

- Содержание реферата должно соответствовать теме и ее плану.
- Текст реферата должен отражать авторскую позицию по проблеме.

- Объем реферата – не более 20 страниц текста формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5.
- Работа должна иметь поля: верхнее и нижнее поле – 2 см, левое и правое поле – 2 см.
- В реферате должно присутствовать введение, параграфы, раскрывающие суть проблемы, заключение, список использованной литературы с точным указанием авторов, названия, места и года ее издания.
- При подготовке реферата должно быть использовано не менее 7-10 источников (желательно, разных видов, в том числе Интернет-ресурс).
- Терминология должна быть правильно использована, при первом применении новых терминов необходимо объяснить их значение, избегая сложных конструкций, а также предложений, не имеющих прямого отношения к определению термина.
- Используемые цитаты должны быть правильно оформлены.

Требования к содержанию описания кейс-задачи

- Ситуация, описанная в кейс-задаче, должна быть разносторонне проанализирована, должны быть даны ответы на все вопросы.
- Студент должен предложить обоснованные аргументы и привести примеры эффективности аналогичных решений.
- Студент должен сформулировать собственную оценку ситуации на основе имеющихся материалов и дать соответствующие рекомендации по решению проблемы.
- Объем описания решения кейс-задачи не должен превышать 5 страниц текста формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5.
- Работа должна иметь поля: верхнее и нижнее поле – 2 см, левое и правое поле – 2 см.

Требования к содержанию дневника практики

На первой странице дневника должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики,

период прохождения, место прохождения практики. Кроме того, студент должен указать сведения о руководителе практики от предприятия (Ф.И.О., должность), а также сведения о руководителе практики от университета (Ф.И.О., должность).

Дневник практики должен содержать сведения о характере работы, объеме работы (количество часов, дней), даты выполнения работы, заметки руководителя.

Требования к содержанию отчёта

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: титульный лист, введение, основную часть, заключение.

На титульном листе указывается название Школы и направление подготовки, фамилия, инициалы студента, название практики, курса и группы, семестра обучения, Ф.И.О., должность и ученая степень руководителя практики, место и сроки прохождения практики;

Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики, цель, задачи и индивидуальное задание на период практики.

Основная часть должна содержать:

- основные сведения о предприятии (учреждении, организации), являющемся местом прохождения практики;
- описание рабочего места.
- ежедневный календарный план работы студента на практике (дневник) на две недели, который содержит:
 - описание рабочего места;
 - оценку уровня сложности заданий и результатов их выполнения, организации практики и самоорганизации для выполнения заданий;
- ссылки на специальную литературу, изученную в период практики или привлеченную в качестве справочных материалов;
- методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики;

- рекомендации по организации практики, работы структурного подразделения, на базе которого проходила практика, и выводы о достижении цели и решении поставленных задач;
- отзыв руководителя практики от кафедры.

Текст печатается шрифтом Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5;

Формат бумаги: А4, размер верхнего и нижнего поля – 2 см, левого и правого поля – 2 см;

Отчет подшивается в папку.

В заключении студент должен дать оценку содержания и объёма работы; описать трудности, которые встретились при написании реферата (трудности, связанные с пониманием материала), решением кейс-задачи; высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Основная литература

1. Барышникова Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0314-2 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/408974>

2. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М. : Флинта : Наука, 2013. - 632 с. - ISBN 978-5-9765-1083-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037446-1 (Наука) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/454456>

3. Сорокина Н.В. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: Монография / Сорокина Н.В. - М.: ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 265 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль) (Обложка) ISBN 978-5-369-01325-0 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/445197>

Дополнительная литература

1. Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию / Борисова Е.Н. - М.:Согласие, 2015. - 96 с.: ISBN 978-5-906709-28-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/559437>

2. Утехина, А. Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] : монография / А. Н. Утехина ; под ред. Т. И. Зелениной. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 280 с. - ISBN 978-5-9765-1448-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/457092>

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. <http://dictionary.cambridge.org/> Электронный словарь
2. <http://www.ldoceonline.com/> Электронный словарь
3. <http://www.thesaurus.com/> Электронный словарь
4. www.multitran.ru - Электронный словарь

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Для прохождения учебной практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную

и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Во время практики студенты должны соблюдать действующие в организациях правила внутреннего трудового распорядка; изучать и строго соблюдать нормы охраны труда и правила пожарной безопасности;

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составитель: Григорьева Ю.С., к.ф.н., доцент.

Программа практики обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол от 31.08.2017 г. № 1.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И
НАВЫКОВ**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

**Профиль подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма подготовки очная

**Владивосток
2017**

**Паспорт фонда оценочных средств
учебной практики
по получению первичных профессиональных умений и навыков**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-18 владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	знает	характеристики и различных социальных групп в родной стране и стране собеседования, особенности их функционирования, общие процессы социального и личного взаимодействия.
	т умеет	оценивать деятельность и ее результаты в собственной и иной культуре; ориентироваться в социальных ситуациях; выбирать адекватные способы общения и реализовывать их в процессе взаимодействия.
	еет владеет	знаниями о культуре и их практических проявлениях; инструментами и методами культуры.
ПК-19 способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	знает	особенности различных ситуаций межкультурного общения;
	т умеет	моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
	еет владеет	фоновыми знаниями различных культур, их развития и взаимосвязей; навыками моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов.
ПК-20 Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	знает	нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).
	т умеет	применять международный этикет и правила поведения в различных ситуациях межкультурного общения.
	еет владеет	международным этикетом и нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).
ПК-21 высокая степень профессиональной мобильности и	знает	достижений зарубежной деловой и производственной этики; кросс-культурные различия и особенности межкультурного общения;

<p>способностью интегрироваться в деловое экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона</p>	т	умеет	разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;
		владет	методиками адаптации достижений зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.
<p>ПК-26 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>		знает	понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
	т	умеет	использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
		владет	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
<p>ПК-27 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p>		знает	методы поиска решения проблем.
	т	умеет	работать с теоретическим материалом, отбирать необходимые данные для решения профессиональных задач; видеть полемический, дискуссионный характер проблемы; представить разные точки зрения на рассматриваемую проблему;
		владет	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.
<p>ПК-29 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки</p>		знает	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;
	т	умеет	осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и

материала исследования		компьютерных сетях.
	владеет	мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; основами современных методов информационной и библиографической культуры.
ПК-30 способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	знает	основы лингвистики, межкультурной коммуникации, теории коммуникации;
	умеет	использовать понятийный аппарат лингвистики, межкультурной коммуникации, теории коммуникации для решения профессиональных задач; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.
	владеет	способностью использовать понятийный аппарат лингвистики, методики преподавания иностранных языков для решения профессиональных задач; способностью соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.
	владеет	способностью использовать понятийный аппарат лингвистики, методики преподавания иностранных языков для решения профессиональных задач; способностью соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства	
			текстовый контроль	промежуточная аттестация

	<p>Подготовительный этап</p> <p>Инструктор по технике безопасности.</p> <p>Ознакомление с программой прохождения учебной практики, требованиями к отчетной документации. Ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ – места проведения практики.</p> <p>Выбор темы для реферата. Ознакомление с требованиями к написанию и оформлению реферата.</p>	K-18	знает	<p>характеристики и различных социальных групп в родной стране и стране собеседования, особенности их функционирования, общие процессы социального и личностного взаимодействия.</p>	ко спект (ПР-7)	зачет т с оценкой
			умеет	<p>применять знания теоретических основ обучения иностранным языкам и знания межкультурных особенностей общения на практике.</p>		
			владеет	<p>владеет знаниями теоретических основ обучения, закономерностей становления способности к межкультурной коммуникации.</p>		
	<p>Учебный этап</p> <p>Подготовка реферата по выбранной теме, ознакомление с литературой, чтение и конспектирование</p>	ПК-19	знает	<p>особенности различных ситуаций межкультурного общения;</p>	реферат (ПР-4) кейс-задача (ПР-11)	зачет т с оценкой
	умеет	<p>моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p>				
	владеет	<p>фоновыми знаниями различных культур, их развития и взаимосвязей;</p>				

<p>литературы, критический анализ прочитанного (20 страниц формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5). Решение кейс-задачи. Заполнение дневника практики.</p>			<p>навыками моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов.</p>		
	К-20	знает	<p>нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>	реферат (ПР-4) кейс-задача (ПР-11)	зачет с оценкой
		умеет	<p>применять международный этикет и правила поведения в различных ситуациях межкультурного общения.</p>		
		владеет	<p>международным этикетом и нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>		
	К-21	знает	<p>достижений зарубежной деловой и производственной этики; кросс-культурные различия и особенности межкультурного общения;</p>	Реферат (ПР-4) кейс-задача (ПР-11)	зачет с оценкой
		умеет	<p>разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;</p>		
		владеет	<p>методиками адаптации достижений зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.</p>		
	ПК-26	знает	<p>понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения,</p>	реферат (ПР-4); кейс	зачет с оценкой

				лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	йс-задача (П Р-11)	
		ум еет		использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.		
		вла деет		способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.		
		ПК-29	зна ет	методы поиска решения проблем.	реферат (ПР-4); кейс-задача (П Р-11)	зачет с оценкой
		ум еет		работать с теоретическим материалом, отбирать необходимые данные для решения профессиональных задач; видеть полемический, дискуссионный характер проблемы; представить разные точки зрения на рассматриваемую проблему;		
		вла деет		способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.		
заклучительный этап Подготовка письменного отчета по практике, заполнение дневника	К-29	зна ет		стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	реферат (ПР-4); кейс-задача (П Р-11)	зачет с оценкой
		ум еет		Осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.		
		вла деет		стандартными		

практики. Защита отчета по практике на общем собрании студентов, проходивших учебную практику.	К-30	деет	методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	реферат (ПР-4) кейс-задача (ПР-11)	зачет с оценкой
		знает	основы лингвистики, межкультурной коммуникации, теории коммуникации;		
		умеет	использовать понятийный аппарат лингвистики, межкультурной коммуникации, теории коммуникации для решения профессиональных задач; соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.		
		владеет	способностью использовать понятийный аппарат лингвистики, методики преподавания иностранных языков для решения профессиональных задач; способностью соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.		

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-18 владение необходимыми интерактивными	знает (по ролевой уровень)	теоретические основы обучения иностранным языкам, закономерности	- знание основ теоретических дисциплин; - знание методов обучения иностранным языкам,	- способность определить потенциальные сложности, которые могут возникнуть при обучении того или иного студента или

<p>контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>		<p>становления способности к межкультурной коммуникации</p>	<p>- знание особенностей межкультурной коммуникации; умеет творчески применять полученные филологические знания в процессе профессиональной деятельности.</p>	<p>группы студентов; - способность определить культурных особенностей обучаемой группы; - умение проводить лингвистический анализ художественных, публицистических текстов, опираясь на необходимые знания о структуре родного и иностранного языков, сравнивать различные явления в родном и иностранном языках для интерпретации сложных языковых явлений.</p>
	<p>ум еет (продви нутый)</p>	<p>применя ть знания теоретически х основ обучения иностранным языкам и знания межкультурн ых особенностей общения на практике.</p>		
	<p>вла деет (высоки й)</p>	<p>знаниям и теоретически х основ обучения, закономернос тей становления способности к межкультурно й коммуникаци и.</p>		
<p>ПК-19 способнос ть моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p>	<p>зна ет (по роговый уровень)</p>	<p>цели, задачи, принципы и методы профессионал ьной деятельности учителя и преподавател я иностранного языка.</p>	<p>- знание необходимой методической литературы; - знание основных переводных и толковых словарей; - знание электронных ресурсов, ориентированных на помощь в преподавание;</p>	<p>- способность находить информацию в данных источниках; - способность дифференцировать источники и выделять наиболее подходящие</p>
	<p>ум еет (продви нутый)</p>	<p>подбира ть средства и методы обучения</p>	<p>- умение подбирать языковой материал, адекватный</p>	<p>- способность подбирать нужные источники из общего массива ресурсов;</p>

		иностранному языку в профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка.	поставленной задаче; - умение получать необходимую информацию из указанных источников	- способность работать с выбранными источниками для получения информации
	владеет (высокий)	средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.	- владение навыками поиска и извлечения информации из указанных источников; - владение способностью выбирать из общего пласта информации релевантную для конкретной ситуации; - умение выбрать наиболее подходящую методику преподавания; - умение пользоваться различными приемами для развития определенных речевых навыков.	- способность осуществлять поиск нужной информации; - способность определять, какая информация и всей имеющейся более подходит для нужд конкретной обучаемой группы;
ПК-20 Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп,	знает (по уровню)	нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров,	- знание норм этикета, принятых в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных	- способность предвидеть потенциальные сложности, которые могут возникнуть при общении двух сторон из-за культурных особенностей;

<p>обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>		<p>обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>	<p>делегаций).</p>	
	<p>ум еет (продви нутый)</p>	<p>применя ть международн ый этикет и правила поведения в различных ситуациях межкультурно го общения.</p>	<p>-умение обеспечить успешность общения двух сторон в различных ситуациях (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>	<p>-способность применить международный этикет и правила поведения в различных ситуациях межкультурного общения.</p>
	<p>вла деет (высоки й)</p>	<p>междуна родным этикетом и нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурно го общения (сопровожден ие туристически х групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)..</p>	<p>-владение навыками обеспечения успешного общения двух сторон в различных ситуациях (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>	<p>-способность обеспечить успешное общение и взаимопонимание двух сторон в различных ситуациях (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>
<p>ПК-21 высокая степень профессиональ ной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство</p>	<p>зна ет (по роговый уровень)</p>	<p>особенн ости делового экономическо го пространства АТР; достиже ния зарубежной деловой и производстве</p>	<p>знание особенностей делового экономического пространства АТР; знание достижений зарубежной деловой и производственной этики;</p>	<p>-способность интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона;</p>

<p>Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона</p>		<p>ной этики; кросс-культурные различия и особенности межкультурного общения;</p>	<p>знание кросс-культурных различий и особенностей межкультурного общения;</p>	
	<p>умееет (продвинутой)</p>	<p>адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона; разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;</p>	<p>умение адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона; разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;</p>	<p>- способность адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона; способность разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>навыкам и адаптации достижений зарубежной деловой и производственной этики к отечественной, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.</p>	<p>владение навыками адаптации достижений зарубежной деловой и производственной этики к отечественной, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.</p>	<p>- способность адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона; способность разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;</p>

<p>ПК-26</p> <p>способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>знает (по ролевой уровень)</p>	<p>понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p>	<p>- знание определений основных понятий лингвистики;</p> <p>- знание ключевых персоналий, внесших вклад в лингвистику;</p> <p>- знание базовых методик исследования лексического состава</p>	<p>- способность дать определения основных понятий лингвистики;</p> <p>- способность перечислить и раскрыть суть методов описания словарного состава языка;</p> <p>- способность охарактеризовать основную проблематику лингвистики и ее отдельных разделов;</p>
	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p>	<p>- умение работать с литературой и электронными источниками, словарями для получения данных о единицах английского языка;</p> <p>- умение применять теоретические знания о системе языка для решения профессиональных задач</p>	<p>- способность работать с литературой, со словарем для получения данных о слове;</p> <p>- способность определять особенности семантической структуры слова, его место в словарном составе, связь с другими единицами;</p> <p>- способность рассуждать о причинах тех или иных семантических изменений, происходящих в структуре слова.</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения</p>	<p>- владение терминологией лексикологии;</p> <p>- владение навыками анализа семантической структуры слова;</p> <p>- владение навыками сравнения эквивалентных</p>	<p>- способность корректно применять лингвистический терминологический аппарат в устных ответах на вопросы и в письменных работах;</p> <p>- способность самостоятельно анализировать</p>

		<p>ния, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p>	<p>единиц словарного состава русского, английского и китайского языков.</p>	<p>семантические особенности слов изучаемого языка.</p>
<p>ПК-27 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>методы поиска решения проблем.</p>	<p>знает современные методы, методики и приёмы лингвистического анализа.</p>	<p>способен назвать современные методы, методики и приёмы лингвистического анализа.</p>
	<p>умеет (продвинутый)</p>	<p>строить предположения, логически рассуждать, обосновывать предположения, выдвигать гипотезы, согласовывать их с фактическим материалом и последовательно развивать аргументацию в их защиту.</p>	<p>выбирать необходимые для анализа современные методы, методики и приёмы изучения текстов; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.</p>	<p>работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>Мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск, способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать</p>	<p>основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области методики преподавания иностранных языков, навыками сбора и систематизации библиографии</p>	<p>владеет современными методами и приемами исследовательской и практической работы в области методики преподавания иностранных языков, навыками сбора и систематизации библиографии</p>

		аргументацию в их защиту.		
ПК-29 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	знает (пороговый уровень)	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	- знание требований, предъявляемых к исследовательской работе; - знание правил оформления исследовательской работы	- способность выполнить требования, предъявляемые к написанию и оформлению исследовательской работы
	умеет (продвинутой)	осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	- умение соотносить старую и новую информацию; - умение делать выводы из подобного сопоставления	- способность достигать исследовательских результатов путем проведения аналитической работы
	владеет (высокий)	стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	- владение навыками логичного изложения информации; - владение способностью грамотного структурирования текста при представлении результатов исследования; - владение навыком обобщения для представления результатов исследования	- способность логично излагать информацию; - способность грамотно структурировать текст при представлении результатов исследования; - способность обобщать данные для представления результатов исследования
ПК-30 способность оценить качество исследования в данной предметной области,	знает (пороговый уровень)	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования.	- знание требований, предъявляемых к исследовательской работе; - знание правил оформления исследовательской работы.	- способность выполнить требования, предъявляемые к написанию и оформлению исследовательской работы.

соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	ум (продвинутый)	осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	- умение соотносить старую и новую информацию; - умение делать выводы из подобного сопоставления.	- способность достигать исследовательских результатов путем проведения аналитической работы.
	владеет (высокий)	стандартами методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	- владение навыками логичного изложения информации; - владение способностью грамотного структурирования текста при представлении результатов исследования; - владение навыком обобщения для представления результатов исследования.	- способность логично излагать информацию; - способность грамотно структурировать текст при представлении результатов исследования; - способность обобщать данные для представления результатов исследования.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Текущая аттестация студентов по учебной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по учебной практике проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, предоставление отчета*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Конспект (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения и т.д.

Объектами оценивания выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;

- уровень овладения практическими умениями и навыками переводческой деятельности;

- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов по учебной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По производственной практике в 4 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Для получения зачёта студент представляет отчет по результатам прохождения практики с анализом результатов выполненных заданий.

Отчетная документация по практике оформляется в печатном виде на листах формата А4 и сдается на проверку к дате окончания практики, согласно приказу о направлении студентов на практику. Отчетная документация проверяется руководителем по практике, выставляющим итоговую оценку (зачет с оценкой) за практику в ведомость и зачетную книжку студента. Требования к отчёту представлены в разделе 9 настоящей программы.

В качестве приложений к отчёту прилагается выполненный реферат по выбранной теме, описание решений кейс-задачи.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Кейс-задача (ПР-11) – проблемное задание, в котором обучающемуся предлагается осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.

Аттестация по итогам практики осуществляется в виде конференции с защитой рефератов и обсуждением результатов исследовательской деятельности.

Итоговая оценка складывается из оценок за реферат, за защиту реферата, решение кейс-задачи и предоставление отчета.

Критерии оценки практики:

Зачтено («отлично») - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведённой работы; дневник и отчёт по практике выполнил в полном объёме.

Зачтено («хорошо») - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

Зачтено («удовлетворительно») - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

Не зачтено («неудовлетворительно») - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчётную документацию.

Оценочные средства для текущей аттестации

Критерии оценки конспекта

- 86 – 100 баллов, «отлично» - конспект отражает все значимые аспекты лекции

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - один из значимых аспектов лекции отражен не полностью;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - в конспекте не отражена информация по ряду вопросов, освещаемых в лекции и (или) информация по некоторым вопросам искажена;

- 50 - 60 баллов, «неудовлетворительно» - конспект отсутствует.

Критерии оценки реферата:

- 86 – 100 баллов, «отлично» - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - студент демонстрирует хорошее знание материала по межкультурной коммуникации, однако допускает неточности при изложении;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;

- 50-60 баллов, «неудовлетворительно» - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.

Критерии оценки кейс-задачи:

- 86 – 100 баллов, «отлично» - ситуация разносторонне проанализирована, даны ответы на все вопросы, отсутствуют ошибки, предложены обоснованные аргументы и приведены примеры эффективности аналогичных решений;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - ситуация разносторонне проанализирована, даны ответы на все вопросы, допущено не более одной ошибки, предложены обоснованные аргументы и приведены примеры эффективности аналогичных решений;

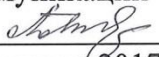
- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - ситуация поверхностно проанализирована, даны ответы на все вопросы, допущено более двух ошибок, обоснованных аргументов не предложено;

- 50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - ситуация практически не проанализирована, отсутствуют ответы на вопросы.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Согласовано:
Заведующий кафедрой
Лингвистики и межкультурной
коммуникации
 Ловцевич Г.Н.
«22» июня 2017 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Руководитель ОП
Лингвистика
 Спицына Н.А.
«22» июня 2017 г.

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА КОНСУЛЬТАТИВНО-
КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

**Профиль подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**г. Владивосток
2017 г.**

II. Программа практики пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «29» октября 2017 г. № 2
Заведующий кафедрой Ловцевич Г.Н.

1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Программа разработана в соответствии с:

- требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-1282 от 07.07.2015;

- положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА КОНСУЛЬТАТИВНО-КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Цель производственной практики заключается в том, чтобы путем непосредственного участия обучающегося в деятельности организации закрепить теоретические знания, полученные во время аудиторных занятий, учебной практики, приобрести навыки и профессиональные компетенции в области теории и межкультурной коммуникации, а также развить творческое, аналитическое и критическое мышление, социально-личностные компетенции, необходимые для дальнейшей работы.

3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Задачами практики являются:

1. Формирование способности применить полученные теоретические знания к практическим задачам.

2. Формирование способности адекватно оценивать возможности рынка труда и свои собственные возможности на этом рынке.

3. Овладение методиками межкультурного консалтинга. Консультирование в ситуациях межкультурного общения, предполагающее закрепление знаний, полученных в рамках аудиторных занятий и самостоятельной работы студента. Изучение организационно-методических и нормативных документов для решения отдельных задач, связанных с проблемами межкультурного общения по месту прохождения практики.

4. Знакомство с коммуникативной структурой организации, с особенностями корпоративной и профессиональной культуры в различных сферах деятельности; выявление особенностей влияния национальной культуры на культуру профессиональную.

5. Развитие языковых и коммуникативных навыков, освоение терминологии необходимой для успешной работы в сфере избранной студентом профессиональной деятельности

6. Развитие способности ориентироваться в основных коллизиях межкультурного общения, выделять в реальности основные типичные ситуации и уметь справляться с проблемами, возникающими в процессе межкультурного и/или профессионального диалога.

7. Развитие коммуникативных стратегий и тактик, риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах и в различных культурах.

8. Описание и анализ моделей невербальной коммуникации и их трансформация из культуры в культуру, разработка рекомендаций по развитию межкультурной коммуникации для улучшения деловых контактов организаций с зарубежными партнерами.

4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика по получению первичных профессиональных умений и опыта консультативно-коммуникативной деятельности является обязательной составной частью учебного процесса подготовки бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и направлена на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Производственная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика («Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР»).

Производственная практика готовит студентов к будущей профессиональной деятельности в режиме реального времени и условиях реальных ситуаций, требующих владения всем комплексом теоретических знаний и практических умений.

Производственная практика развивает и углубляет умения и навыки, полученные во время учебной практики. Необходимыми предшествующими дисциплинами для успешного прохождения данной практики являются: «История», «Иностранный язык», «Основы современных образовательных технологий», «Русский язык и культура речи», «Межкультурная коммуникация», «Практический курс английского языка», «Общий практический курс китайского языка», «Язык и общество: современные теории и методы изучения», «Основы теории межкультурной коммуникации», «Межкультурная коммуникация», «Лингвострановедение и лингвокультура Азиатско-Тихоокеанского региона (английского языка)», «История литературы и культуры стран изучаемых языков (английский и китайский).

Для прохождения производственной практики студент должен обладать следующими предварительными компетенциями:

ОК-1 - способность к самосовершенствованию и саморазвитию в профессиональной сфере, к повышению общекультурного уровня;

ОК-2 - готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР;

ОК-3 - способность проявлять инициативу и принимать ответственные решения, осознавая ответственность за результаты своей профессиональной деятельности;

ОК-5 - способность использовать современные методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности;

ОК-6 - способность понимать, использовать, порождать и грамотно излагать инновационные идеи на русском языке в рассуждениях, публикациях, общественных дискуссиях;

ОК-7 - владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации;

ОК-10 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОК-11 - готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;

ОПК-5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

ОПК-8 - владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

ОПК-20 - способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;

ПК-29 - владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

Таким образом, для успешного прохождения практики студент должен

знать:

- нормативные правовые документы в своей профессиональной деятельности;
- закрепить и расширить теоретические и практические знания в области межкультурной коммуникации, в частности, лингвистических технологий по оптимизации функций языка в научно-исследовательской деятельности;
- организационно-правовую структуру предприятия;
- основные законодательные и нормативные документы и материалы, регулирующие и определяющие деятельность организации;
- структуру организации, ее задачи, функции, распределение обязанностей и взаимодействие служб, отделов;

уметь:

- применять полученные теоретические профессиональные знания в процессе научно-исследовательской работы;
- решать поставленные перед лингвистом профессиональные задачи;
- использовать в своей профессиональной деятельности информационные и коммуникационные технологии для решения профессиональных задач;
- планировать собственную научно-исследовательскую деятельность;
- выполнять проектное задание в соответствии с поставленными требованиями.

владеть:

- навыками социального взаимодействия, сотрудничества и разрешения конфликтов в социальной и профессиональной сферах;
- способностью к письменной и устной коммуникации на родном языке и иностранном (английском);
- навыками самостоятельного планирования выполнения индивидуального задания на практику;
- навыками написания отчета;
- навыками решения задач в сфере языковых услуг;
- основами использования различных средств коммуникации в разных видах профессиональной деятельности;
- методами сбора, анализа и систематизации информации исследовательского характера.

Прохождение данной практики необходимо для более глубокого усвоения обучающимися следующих теоретических и практических дисциплин: «Стилистика английского языка (English Stylistics)», «Деловой английский и корреспонденция на английском языке», «Проблемы межкультурной коммуникации», «Основы теории и практики перевода», «Практика речи (китайский язык)».

Производственная практика является необходимым подготовительным этапом для прохождения преддипломной практики, выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Тип производственной практики: практика по получению профессиональных умений и опыта консультативно-коммуникативной деятельности.

Способ проведения производственной практики: осуществляется непрерывно, в течение двух недель осенью, в начале седьмого семестра.

Время проведения производственной практики: стационарно на 4 курсе в 7 семестре со студентами направления под руководством одного руководителя.

Место проведения производственной практики: Практика проводится стационарно, в структурных подразделениях Дальневосточного федерального университета по направлению подготовки (кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации). Допускается прохождение практики в сторонних организациях: туристических фирмах, консалтинговых центрах, медиацентрах, информационных агентствах, транснациональных компаниях, российских и зарубежных компаниях. Практика допускается на предприятиях на основе договоров, заключенных с этими организациями Дальневосточным Федеральным университетом.

6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

В процессе практики по получению по получению профессиональных умений и опыта консультативно-коммуникативной деятельности студентами должны быть освоены следующие профессиональные компетенции:

ПК-18 - владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ПК-19 - способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

ПК-20 - владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

ПК-21 - высокой степенью профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.

В результате прохождения данной учебной практики обучающийся должен **знать:**

- необходимые интеракционные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов;
- ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- нормы этикета в ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- национальные интересы и приоритеты России и её Дальневосточного региона;
- основы философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;
- основные методики аргументации гипотезы;
- основы современных методов научного исследования;
- параметры оценки качества исследования в данной предметной области;

- понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

- методы поиска решения проблем;
- основы современных методов информационной и библиографической культуры;

- стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;

уметь:

- адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

- моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

- моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

- творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике;

- использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения;

- выдвигать гипотезы и аргументы в их защиту;

- пользоваться основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;

- искать, анализировать и обрабатывать материал исследования;

- использовать понятийный аппарат лингвистики, методики преподавания иностранных языков для решения профессиональных задач;

- соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

владеть:

- необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

- способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

- нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

- высокой степенью профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона;
- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
- основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;
- мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск;
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
- основами современных методов информационной и библиографической культуры;
- стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;
- способностью использовать понятийный аппарат лингвистики для решения профессиональных задач;
- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Практика по получению профессиональных умений и опыта консультативно-коммуникативной деятельности как раздел производственной практики проводится для студентов, обучающихся на 4 курсе по очной форме в 7 семестре в течение 2 недель в соответствии с графиком учебного процесса.

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели / 3 зачётные единицы, 108 часов.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
	Подготовительный этап	Установочная конференция.	1 час.	Индивидуальный план работы
Составление индивидуального плана.		2 час.		
Инструктаж по технике безопасности		1 час.		

Производственный этап	Виды работ определяются направлением профессиональной деятельности организации предприятия. Возможны следующие виды работ: - документальная подготовка к организации рабочих встреч, подготовка и прием иностранных гостей с учетом требования подготовки необходимой документации, информационный поиск данных, -разработка глоссариев, словарей для развития межкультурного диалога, анализ речевого поведения (в совокупности вербальных и невербальных компонентов представителей иноязычной культуры; -выработка стратегий эффективного решения проблем, возникающих на почве разного восприятия дискурсивной практики в различных культурах; -работа в качестве гида-переводчика, сопровождающего экскурсионные группы иностранных гостей; -исследование ожиданий иностранных туристов (в особенности из стран АТР); - помощь в создании контента сайтов туристических и информационных сайтов и порталов по ДВ региону с учетом особенностей культур (в туристических и информационно-сервисных компаниях).	70 час.	записи в дневнике практики
	Работа с научной литературой по межкультурной коммуникации, деловому этикету.	20 час.	ПР-11 (реферат)
	Оформление дневника, составление отчета по практике с последующим его оформлением в бумажном виде и электронном.	10 час.	ПР-7 (конспект)
Заключительный этап	Защита отчёта по практике.	4 час.	Отчет по практике
Итого		108 час.	

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ

В соответствии с требованиями ОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР (английский и китайский языки)» программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объеме 108 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы. Студент знакомится с деятельностью организации по профилю подготовки, изучает систему организации производства и способы и возможности использования лингвистических технологий, в зависимости от сферы деятельности и организационно-правовой формы предприятия, а также собирает материалы и документы, необходимые для выполнения квалификационной работы. Еженедельно ведется текущий контроль. По итогам практики предусмотрен зачет с оценкой.

Для решения задач практики студентам предлагается работа на предприятии (производственно-практическая и консультативно-коммуникативная деятельность), написание реферата по проблемам межкультурной коммуникации, а также конспектов научных и / или научно-популярных трудов по проблемам межкультурной коммуникации в странах АТР. Студенты выполняют задания, самостоятельно

обращаясь к учебной и справочной литературе. Проверка выполнения заданий осуществляется с помощью разбора промежуточных заданий и их обсуждения.

В результате выполнения практики студент должен написать отчет о работе, сдать выполненный объем практических работ.

В рамках подготовительного этапа проводятся установочная конференция и инструктаж по технике безопасности. Для текущего контроля студент предоставляет конспект лекции руководителя практики на установочной конференции и конспект инструкций по технике безопасности.

Следующий этап деятельности - производственный. Обязательна фиксация результатов в дневнике практики (не менее 3-4 страниц). Дневник является обязательным документом при прохождении практики. К нему прилагается индивидуальное задание в виде реферата по выбранной теме и двух конспектов выбранных студентом научных и / или научно-популярных работ по проблемам межкультурной коммуникации. В дальнейшем студент-бакалавр должен ежедневно заносить в дневник информацию о проделанной работе, указывать материалы, которые использовал для выполнения производственного задания, перечень работ, проделанных за день.

Примерные задания производственной практики

5. конспект установочной лекции;
6. конспект инструкций по технике безопасности.
7. Ведение дневника практики.
8. Составление отчета.

Примерные задания учебной практики (темы рефератов):

27. Основные понятия, проблемы и история формирования межкультурных коммуникаций в гостеприимстве.
28. Национальные особенности жителей Республики Корея.
29. Национальные особенности жителей КНР.
30. Национальные особенности жителей Японии.
31. Национальные особенности жителей Вьетнама.
32. Ключевые факторы привлечения гостей стран АТР в Приморский край.
33. Роль обучения межкультурной коммуникации в области туризма и гостеприимства.
34. Коммуникационное поле в контексте международного туризма.
35. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
36. Межкультурная коммуникация в профессиональной среде.
37. Виртуальные социальные сети как новый вид межкультурной коммуникации
38. Деловые контакты с представителями различных культур.
39. Межкультурные аспекты деловой коммуникации.
40. Современное гостеприимство в контексте межкультурной коммуникации.

41. Межкультурная компетенция и смежные термины в понятийном аппарате межкультурной дидактики.

42. Особенности межкультурной коммуникации в области туризма и гостеприимства.

43. Коммуникативные и образовательные технологии в контексте кросс-культурного взаимодействия.

44. Методы исследования процесса межкультурной коммуникации.

45. Речевое взаимодействие представителей различных культур.
Кросскультурная прагматика.

46. Культурно-обусловленные стили ведения деловых переговоров.

47. Интерпретация молчания и улыбки в восточных культурах.

48. Различия в национальных характерах европейцев и азиатов.

49. Способы разрешения межкультурных конфликтов.

50. Ведение деловых переговоров с учетом межкультурных особенностей.

51. Механизм межкультурного взаимодействия.

52. Межкультурная коммуникация как инструмент деловой и корпоративной культуры.

Примерные задания производственной практики (темы для предоставления конспектов научных и / или научно-популярных трудов по проблемам межкультурной коммуникации):

1. Взаимодействие культур Запада и Востока.

2. Проблема мультикультурализма в современном мире.

3. Особенности организации невербального общения в различных культурах.

4. Причины коммуникативных неудач в межкультурной деловой коммуникации.

5. Современный мир как мультикультурная реальность.

6. Научная коммуникация: межкультурный аспект.

7. Межкультурная компетентность в культурной адаптации иностранных студентов.

8. Особенности национальной деловой коммуникации (устная речь, заимствования).

9. Межкультурная коммуникация в студенческой среде.

10. Система невербальной коммуникации в деловом общении культур с высокой и низкой дистанцией власти.

11. Основные особенности психологии межкультурного взаимодействия.

12. Экскурсионное сопровождение как средство достижения межкультурного диалога.

13. Экскурсионное обслуживание в деловом туризме как форма межкультурной коммуникации.

14. Вербальная и невербальная составляющая экскурсионного общения в деловом туризме.

15. Влияние культуры на восприятие и коммуникации в ее различных сферах и видах.

16. Понятия «культурная дистанция» и «культурный шок» в межкультурной коммуникации.

17. Последствия межкультурных контактов. Мультикультурализм.

18. Культура и невербальное общение. Межгрупповое общение и культура.

19. Стереотипы и установки восприятия, оценки, понимания, диктуемые культурой в ситуации общения.

20. Личность в межкультурном общении.

21. Коммуникативная компетентность.

22. «Эффект смысловых ножниц» в знаковом общении.

23. Место межкультурной коммуникации в повседневной жизни.

24. Международный бизнес как форма межкультурной коммуникации.

25. Межкультурные особенности организации деловых письменных сообщений.

26. Конфликты в деловой межкультурной коммуникации и пути их разрешения.

9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Формой отчётности по итогам практики является зачёт с оценкой.

После окончания производственной практики студент обязан предоставить отчет руководителю практики от кафедры и отзыв руководителя, если практика проходила в сторонней организации.

Объектами оценивания при выставлении дифференцированного зачета выступают:

- учебная дисциплина (активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по научно-исследовательскому, производственно-практическому и проектному видам работ практики;

- результаты самостоятельной работы.

Для получения зачёта студент представляет индивидуальный план, дневник практики, реферат, конспект и отчёт, который выполняется по результатам прохождения практики. При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчётных документов предъявляемым требованиям.

Критерии оценки конспекта

- 86 – 100 баллов, «отлично» - конспект отражает все значимые аспекты содержания прочитанного;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - один из значимых аспектов содержания отражен не полностью;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - в конспекте не отражена информация по ряду вопросов, и (или) информация по некоторым вопросам искажена;

- 50 - 60 баллов, «неудовлетворительно» - конспект отсутствует.

Критерии оценки реферата:

- 86 – 100 баллов, «отлично» - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - студент демонстрирует хорошее знание материала по межкультурной коммуникации, однако допускает неточности при изложении;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;

- 50-60 баллов, «неудовлетворительно» - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.

Критерии оценки отчета по практике

- 86 – 100 баллов, «отлично» - студент предоставил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к переводческой деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

- 76 – 85 баллов, «хорошо», отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу

приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к переводческой деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - студент предоставил студент согласно требованиям, проводит достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.

- 50-60 баллов, «неудовлетворительно» - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи, нет анализа. Допущено более четырех ошибок в оформлении отчета.

Требования к содержанию конспекта

- Конспект должен содержать исходные данные источника, конспект которого составлен.
- В конспекте должны найти отражение основные положения текста.
- Объем конспекта не должен превышать одну треть исходного текста.
- Основные положения исходного текста должны быть сформулированы.

Требования к содержанию реферата

- Содержание реферата должно соответствовать теме и ее плану.
- Текст реферата должен отражать авторскую позицию по проблеме.
- Объем реферата – не более 20 страниц текста формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5.
- Работа должна иметь поля: верхнее и нижнее поле – 2 см, левое и правое поле – 2 см.
- В реферате должно присутствовать введение, параграфы, раскрывающие суть проблемы, заключение, список использованной литературы с точным указанием авторов, названия, места и года ее издания.
- При подготовке реферата должно быть использовано не менее 7-10 источников (желательно, разных видов, в том числе Интернет-ресурс).
- Терминология должна быть правильно использована, при первом применении новых терминов необходимо объяснить их значение, избегая сложных конструкций, а также предложений, не имеющих прямого отношения к определению термина.
- Используемые цитаты должны быть правильно оформлены.

Требования к содержанию дневника практики

На первой странице дневника должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Кроме того, студент должен указать сведения о руководителе практики от предприятия (Ф.И.О., должность), а также сведения о руководителе практики от университета (Ф.И.О., должность).

Дневник практики должен содержать сведения о характере работы, объеме работы (количество часов, дней), даты выполнения работы, заметки руководителя.

Требования к содержанию отчёта

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: титульный лист, введение, основную часть, заключение.

На титульном листе указывается название Школы и направление подготовки, фамилия, инициалы студента, название практики, курса и группы, семестра обучения, Ф.И.О., должность и ученая степень руководителя практики, место и сроки прохождения практики;

Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики, цель, задачи и индивидуальное задание на период практики.

Основная часть должна содержать:

- основные сведения о предприятии (учреждении, организации), являющемся местом прохождения практики;
- описание рабочего места.
- ежедневный календарный план работы студента на практике (дневник) на две недели, который содержит:
- описание рабочего места;
- оценку уровня сложности заданий и результатов их выполнения, организации практики и самоорганизации для выполнения заданий;
- ссылки на специальную литературу, изученную в период практики или привлеченную в качестве справочных материалов;
- методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики;
- рекомендации по организации практики, работы структурного подразделения, на базе которого проходила практика, и выводы о достижении цели и решении поставленных задач;
- отзыв руководителя практики от кафедры.

Текст печатается шрифтом Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5;

Формат бумаги: А4, размер верхнего и нижнего поля – 2 см, левого и правого поля – 2 см;

Отчет подшивается в папку.

В заключении студент должен дать оценку содержания и объёма работы; описать трудности, которые встретились при написании реферата (трудности,

связанные с пониманием материала), решением кейс-задачи; высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Основная литература

4. Барышникова Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0314-2 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/408974>

5. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М.: Флинта : Наука, 2013. - 632 с. - ISBN 978-5-9765-1083-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037446-1 (Наука) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/454456>

6. Сорокина Н.В. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: Монография / Сорокина Н.В. - М.: ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 265 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль) (Обложка) ISBN 978-5-369-01325-0 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/445197>

Дополнительная литература

3. Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию / Борисова Е.Н. - М.: Согласие, 2015. - 96 с.: ISBN 978-5-906709-28-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/559437>

4. Воног, В. В. Межкультурная коммуникация русского населения Сибири и китайской диаспоры [Электронный ресурс]: монография / В. В. Воног. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2011. - 104 с. - ISBN 978-5-7638-2152-9. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/441101>

5. Утехина, А. Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] : монография / А. Н. Утехина ; под ред. Т. И. Зелениной. – М.: ФЛИНТА, 2012. – 280 с. - ISBN 978-5-9765-1448-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/457092>

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

5. <http://dictionary.cambridge.org/> Электронный словарь
6. <http://www.ldoceonline.com/> Электронный словарь
7. <http://www.thesaurus.com/> Электронный словарь
8. www.multitran.ru - Электронный словарь

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Для прохождения производственной практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую,

научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Во время практики студенты должны соблюдать действующие в организациях правила внутреннего трудового распорядка; изучать и строго соблюдать нормы охраны труда и правила пожарной безопасности;

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составитель: Григорьева Ю.С., к.ф.н., доцент.

Программа практики обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол от 31.08.2017 г. № 1.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА
КОНСУЛЬТАТИВНО-КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

**Профиль подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма подготовки очная

**Владивосток
2017**

**Паспорт фонда оценочных средств
производственной практики
по получению профессиональных умений и навыков и опыта
консультативно-коммуникативной деятельности**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-18 владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	знает	характеристики и различных социальных групп в родной стране и стране собеседования, особенности их функционирования, общие процессы социального и личностного взаимодействия.
	т умеет	оценивать деятельность и ее результаты в собственной и иной культуре; ориентироваться в социальных ситуациях; выбирать адекватные способы общения и реализовывать их в процессе взаимодействия.
	еет владеет	знаниями о культуре и их практических проявлениях; инструментами и методами культуры.
ПК-19 способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	знает	особенности различных ситуаций межкультурного общения;
	т умеет	моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
	еет владеет	фоновыми знаниями различных культур, их развития и взаимосвязей; навыками моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов.
ПК-20 Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	знает	нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).
	т умеет	применять международный этикет и правила поведения в различных ситуациях межкультурного общения.
	еет владеет	международным этикетом и нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).
ПК-21 высокая степень	знает	достижений зарубежной деловой и производственной этики;

профессиональной мобильности способностью интегрироваться деловое экономическое пространство Азиатско- Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона	и		кросс-культурные различия и особенности межкультурного общения;
	в	умеет	разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;
	и	владеет	методиками адаптации достижений зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.

Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства		
				тек ущий контрол ь	проме жуточная аттестация	
.	Подготовительный этап Инструктаж по технике безопасности. Ознакомление с программой прохождения производственной практики, требованиями к отчетной документации. Ознакомление с организацией и целями структурного	К-18	знает	характеристики и различных социальных групп в родной стране и стране собеседования, особенности их функционирования, общие процессы социального и личного взаимодействия.	ко нспект (ПР-7)	зачет с оценкой
		умеет	применять знания теоретических основ обучения иностранным языкам и знания межкультурных особенностей общения на практике.			

<p>подразделения ДВФУ или иного места проведения практики. Выбор темы для реферата. Ознакомление с требованиями к написанию и оформлению реферата.</p>		<p>вла деет</p>	<p>владеет знаниями теоретических основ обучения, закономерностей становления способности к межкультурной коммуникации.</p>		
<p>Производственный этап Подготовка реферата по выбранной теме, ознакомление с литературой, чтение и конспектирование литературы, критический анализ прочитанного (20 страниц формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5). Заполнение дневника практики.</p>	К-20	<p>зна ет</p>	<p>нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>	<p>ре ферат (ПР-4) ко нспект (П Р-7)</p>	<p>зачет с оценкой</p>
		<p>ум еет</p>	<p>применять международный этикет и правила поведения в различных ситуациях межкультурного общения.</p>		
		<p>вла деет</p>	<p>международным этикетом и нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>		
	К-21	<p>зна ет</p>	<p>достижений зарубежной деловой и производственной этики; кросс-культурные различия и особенности межкультурного общения;</p>	<p>Ре ферат (ПР-4); ко нспект (П Р-7)</p>	<p>зачет с оценкой</p>
		<p>ум еет</p>	<p>разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;</p>		
		<p>вла деет</p>	<p>методиками адаптации достижений зарубежной деловой и производственной</p>		

				этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.		
<p>заклучит ельный этап Подготов ка письменного отчета по практике, заполнение дневника практики. Защита отчета по практике на общем собрании студентов, проходивших учебную практику.</p>	К-19	зна ет	особенности различных ситуаций межкультурного общения;	ре ферат (ПР-4); ко нспект (ПР-7)	зачет с оценкой	
		ум еет	моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов			
		вла деет	фоновыми знаниями различных культур, их развития и взаимосвязей; навыками моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов.			

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении производственной практики по получению профессиональных умений и опыта консультативно-коммуникативной деятельности

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
<p>ПК-18</p> <p>владение необходимыми интеракционными контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	знает (по роговый уровень)	теоретические основы обучения иностранным языкам, закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	<p>- знание основ теоретических дисциплин;</p> <p>- знание методов обучения иностранным языкам,</p> <p>- знание особенностей межкультурной коммуникации;</p> <p>умеет творчески применять полученные филологические знания в процессе профессиональной деятельности.</p>	<p>- способность определить потенциальные сложности, которые могут возникнуть при обучении того или иного студента или группы студентов;</p> <p>- способность определить культурных особенностей обучаемой группы;</p> <p>- умение проводить лингвистический анализ художественных, публицистических текстов, опираясь на необходимые знания о структуре родного и иностранного языков, сравнивать различные явления в родном и иностранном языках для интерпретации сложных языковых явлений.</p>
	уммеет (продвинутый)	применять знания теоретических основ обучения иностранным языкам и знания межкультурных особенностей общения на практике.		
	владеет (высокий)	знаниями и теоретическими основами обучения, закономерностей становления способности к межкультурной коммуникации.		

<p>ПК-19 способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p>	<p>знает (по ролевой уровень)</p>	<p>цели, задачи, принципы и методы профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка.</p>	<p>- знание необходимой методической литературы; - знание основных переводных и толковых словарей; - знание электронных ресурсов, ориентированных на помощь в преподавание;</p>	<p>- способность находить информацию в данных источниках; - способность дифференцировать источники и выделять наиболее подходящие</p>
	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>подбирать средства и методы обучения иностранному языку в профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка.</p>	<p>- умение подбирать языковой материал, адекватный поставленной задаче; - умение получать необходимую информацию из указанных источников</p>	<p>- способность подбирать нужные источники из общего массива ресурсов; - способность работать с выбранными источниками для получения информации</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.</p>	<p>- владение навыками поиска и извлечения информации из указанных источников; - владение способностью выбирать из общего пласта информации релевантную для конкретной ситуации; - умение выбрать наиболее подходящую методику преподавания; - умение пользоваться различными</p>	<p>- способность осуществлять поиск нужной информации; - способность определять, какая информация и всей имеющейся более подходит для нужд конкретной группы;</p>

			приемами для развития определенных речевых навыков.	
ПК-20 Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	знает (по ролевой уровень)	нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	- знание норм этикета, принятых в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	-способность предвидеть потенциальные сложности, которые могут возникнуть при общении двух сторон из-за культурных особенностей;
	умеет (продвинутой)	применять международный этикет и правила поведения в различных ситуациях межкультурного общения.	-умение обеспечить успешность общения двух сторон в различных ситуациях (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	-способность применить международный этикет и правила поведения в различных ситуациях межкультурного общения.
	владеет (высокий)	международным этикетом и нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп,	-владение навыками обеспечения успешного общения двух сторон в различных ситуациях (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	-способность обеспечить успешное общение и взаимопонимание двух сторон в различных ситуациях (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

		обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)..		
<p>ПК-21</p> <p>высокая степень профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона</p>	<p>знает (по ролевой уровень)</p>	<p>особенности делового экономического пространства АТР;</p> <p>достижения зарубежной деловой и производственной этики;</p> <p>кросс-культурные различия и особенности межкультурного общения;</p>	<p>знание особенностей делового экономического пространства АТР;</p> <p>знание достижений зарубежной деловой и производственной этики;</p> <p>знание кросс-культурных различий и особенностей межкультурного общения;</p>	<p>-способность интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона;</p>
		<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона;</p> <p>разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;</p>	<p>умение адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона;</p> <p>разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;</p>

	вла деет (высоки й)	навыкам и адаптации достижений зарубежной деловой и производстве нной этики к отечественно й, исходя из национальны х интересов и приоритетов России и её Дальневосточ ного региона.	владение навыками адаптации достижений зарубежной деловой и производственной этики к отечественной, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.	-способность адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона; способность разрешать конфликты, возникающие из-за различия культур;
--	------------------------------	--	---	---

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Текущая аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике проводится в форме контрольных мероприятий (*конспекты, реферат, предоставление отчета*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Конспект (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения и т.д.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Объектами оценивания выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками переводческой деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По производственной практике в 7 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Для получения зачёта студент представляет отчет по результатам прохождения практики с анализом результатов выполненных заданий.

Отчетная документация по практике оформляется в печатном виде на листах формата А4 и сдается на проверку к дате окончания практики, согласно приказу о направлении студентов на практику. Отчетная документация проверяется руководителем по практике, выставляющим итоговую оценку (зачет с оценкой) за практику в ведомость и зачетную книжку студента. Требования к отчёту представлены в разделе 9 настоящей программы.

В качестве приложений к отчёту прилагается выполненный реферат по выбранной теме и конспект.

Аттестация по итогам практики осуществляется в виде конференции с защитой рефератов и обсуждением результатов исследовательской деятельности.

Итоговая оценка складывается из оценок за реферат, за защиту реферата, конспект и предоставление отчета.

Критерии оценки практики:

Зачтено («отлично») - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведённой работы; дневник и отчёт по практике выполнил в полном объёме.

Зачтено («хорошо») - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

Зачтено («удовлетворительно») - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

Не зачтено («неудовлетворительно») - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчётную документацию.

Оценочные средства для текущей аттестации

Конспект (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения и т.д.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения конспекта;
- полнота конспекта;
- системность и логичность конспекта.

Критерии оценки конспекта

- 86 – 100 баллов, «отлично» - конспект отражает все значимые аспекты лекции

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - один из значимых аспектов лекции отражен не полностью;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - в конспекте не отражена информация по ряду вопросов, освещаемых в лекции и (или) информация по некоторым вопросам искажена;

- 50 - 60 баллов, «неудовлетворительно» - конспект отсутствует.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения реферата;
- полнота освещения научных и практических вопросов;
- логичность и законченность реферата.

Критерии оценки реферата:

- 86 – 100 баллов, «отлично» - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - студент демонстрирует хорошее знание материала по межкультурной коммуникации, однако допускает неточности при изложении;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;

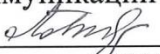
- 50-60 баллов, «неудовлетворительно» - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

Я

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Согласовано:
Заведующий кафедрой
Лингвистики и межкультурной
коммуникации
 Ловцевич Г.Н.
«22» июня 2017 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Руководитель ОП
Лингвистика
 Спицына Н.А.
«22» июня 2017 г.

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

**Профиль подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»**

ГР

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**г. Владивосток
2017 г.**

III. Программа практики пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «29» октября 2017 г. № 2
Заведующий кафедрой Ловцевич Г.Н.

1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Программа разработана в соответствии с:

- требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-1282 от 07.07.2015;

- положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА КОНСУЛЬТАТИВНО-КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Цель производственной практики заключается в развитии способности самостоятельного осуществления научно-исследовательской работы, связанной с решением профессиональных задач, приобрести навыки и профессиональные компетенции в области теории и межкультурной коммуникации, а также развить творческое, аналитическое и критическое мышление, социально-личностные компетенции, необходимые для дальнейшей работы.

3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Задачами практики являются:

9. Систематизация, закрепление и расширение теоретических знаний и практических навыков проведения исследований;

10. освоение терминологии необходимой для успешной работы в сфере избранной студентом профессиональной деятельности;

11. применение полученных знаний и опыта при решении актуальных научных задач;

12. стимулирование навыков самостоятельной аналитической работы;

13. обеспечение становления профессионального научно-исследовательского мышления студентов;

14. обеспечение готовности к профессиональному самосовершенствованию, развитию инновационного мышления и творческого потенциала, профессионального мастерства;

15. самостоятельное формулирование и решение задач, возникающих в ходе научно-исследовательской деятельности и требующих углубленных профессиональных знаний;

16. проведение библиографической работы с привлечением современных информационных технологий;

17. развитие умений использовать современные технологии сбора информации, обработки и интерпретации полученных экспериментальных и эмпирических данных, овладение современными методами исследований.

4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности является обязательной составной частью учебного процесса подготовки бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и направлена на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Производственная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика («Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР»).

Производственная практика готовит студентов к будущей профессиональной деятельности в режиме реального времени и условиях реальных ситуаций, требующих владения всем комплексом теоретических знаний и практических умений.

Производственная практика развивает и углубляет умения и навыки, полученные во время учебной практики. Необходимыми предшествующими дисциплинами для успешного прохождения данной практики являются: «История», «Иностранный язык», «Основы современных образовательных технологий», «Русский язык и культура речи», «Межкультурная коммуникация», «Практический курс английского языка», «Общий практический курс китайского языка», «Язык и общество: современные теории и методы изучения», «Основы теории межкультурной коммуникации», «Межкультурная коммуникация», «Лингвострановедение и лингвокультура Азиатско-Тихоокеанского региона (английского языка)», «История литературы и культуры стран изучаемых языков (английский и китайский).

Для прохождения производственной практики студент должен обладать следующими предварительными компетенциями:

ОК-1 - способность к самосовершенствованию и саморазвитию в профессиональной сфере, к повышению общекультурного уровня;

ОК-2 - готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР;

ОК-3 - способность проявлять инициативу и принимать ответственные решения, осознавая ответственность за результаты своей профессиональной деятельности;

ОК-5 - способность использовать современные методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности;

ОК-6 - способность понимать, использовать, порождать и грамотно излагать инновационные идеи на русском языке в рассуждениях, публикациях, общественных дискуссиях;

ОК-7 - владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации;

ОК-10 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОК-11 - готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;

ОПК-5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

ОПК-8 - владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

ОПК-20 - способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;

ПК-18 - владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ПК-19 - способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

ПК-20 - владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

ПК-21 - высокой степенью профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона.

Таким образом, для успешного прохождения практики студент должен

знать:

- нормативные правовые документы в своей профессиональной деятельности;
- закрепить и расширить теоретические и практические знания в области межкультурной коммуникации, в частности, лингвистических технологий по оптимизации функций языка в научно-исследовательской деятельности;
- организационно-правовую структуру предприятия;
- основные законодательные и нормативные документы и материалы, регулирующие и определяющие деятельность организации;
- структуру организации, ее задачи, функции, распределение обязанностей и взаимодействие служб, отделов;

уметь:

- применять полученные теоретические профессиональные знания в процессе научно-исследовательской работы;
- решать поставленные перед лингвистом профессиональные задачи;
- использовать в своей профессиональной деятельности информационные и коммуникационные технологии для решения профессиональных задач;
- планировать собственную научно-исследовательскую деятельность;
- выполнять проектное задание в соответствии с поставленными требованиями.

владеть:

- навыками социального взаимодействия, сотрудничества и разрешения конфликтов в социальной и профессиональной сферах;
- способностью к письменной и устной коммуникации на родном языке и иностранном (английском);
- навыками самостоятельного планирования выполнения индивидуального задания на практику;
- навыками написания отчета;
- навыками решения задач в сфере языковых услуг;
- основами использования различных средств коммуникации в разных видах профессиональной деятельности;
- методами сбора, анализа и систематизации информации исследовательского характера.

Прохождение данной практики необходимо для более глубокого усвоения обучающимися следующих теоретических и практических дисциплин: «Стилистика английского языка (English Stylistics)», «Деловой английский и корреспонденция на английском языке», «Проблемы межкультурной коммуникации», «Основы теории и практики перевода», «Практика речи (китайский язык)».

Производственная практика является необходимым подготовительным этапом для прохождения преддипломной практики, выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Тип производственной практики: практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности.

Способ проведения производственной практики: осуществляется непрерывно, в течение двух недель осенью, в начале седьмого семестра.

Время проведения производственной практики: стационарно на 4 курсе в 7 семестре со студентами направления под руководством одного руководителя.

Место проведения производственной практики: Практика проводится стационарно, в структурных подразделениях Дальневосточного федерального университета по направлению подготовки (кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации).

6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

В процессе практики по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности студентами должны быть освоены следующие профессиональные компетенции:

ПК-26 - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК-27 - способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

ПК-28 - владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой

ПК-29 - владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

ПК-30 - способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

В результате прохождения данной производственной практики обучающийся должен

знать:

- основные методы сбора и анализа информации;
- критерии оценки качества исследовательской работы;
- способы формализации цели и методы ее достижения;
- методы поиска решения проблем;
- способы работы с информацией;
- способы изложения собственных рассуждений
- основы современных методов научного исследования;
- стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;

уметь:

• структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и готовностью творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач;

• подбирать необходимые методы исследования в соответствии с целью и задачами;

• подбирать необходимую литературу для научного исследования;

• работать с различными видами информации;

- работать с библиографическими источниками, составлять правильное библиографическое описание источников информации;
- осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
- соотносить новую информацию с уже имеющейся, делать необходимые выводы;
- обосновывать свою точку зрения, логически рассуждать;
- правильно применять понятийный аппарат лингвистики и теории межкультурной коммуникации в научно-исследовательской работе;
- пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы;
- выдвигать гипотезы и аргументы в их защиту;
- соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

владеть:

- навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата лингвистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- навыками критического мышления, мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск;
- навыками выбора и структурирования рассуждений;
- навыками строить предположения, обосновывать их, выдвигать гипотезы, согласовывать их с фактическим материалом и последовательно развивать аргументацию в их защиту
- навыками последовательной аргументации своей точки зрения по научной проблеме;
- навыками ведения научной дискуссии;
- навыками использования современных методов научного исследования,
- навыками поиска информации;
- навыками работы с библиографическими источниками: сбора и обработки библиографии;
- навыками правильного библиографического описания источников;
- мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск;
- стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;
- основами современных методов информационной и библиографической культуры;

- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
- способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;
- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности как раздел производственной практики проводится для студентов, обучающихся на 4 курсе по очной форме в 7 семестре в течение 2 недель в соответствии с графиком учебного процесса.

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели / 3 зачётные единицы, 108 часов.

/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
	Подготовительный этап	Установочная конференция. Ознакомление с целями, задачами и содержанием научно-исследовательской практики, видами отчетности и сроками.	1 час.	ПР-7 (конспект)
		Составление индивидуального плана.	2 час.	Индивидуальный план работы
		Инструктаж по технике безопасности	1 час.	ПР-7 (конспект)
	Производственный этап	Постановка целей и задач исследования, формирование гипотез, разработка плана проведения исследовательских мероприятий.	12 час.	записи в дневнике практики
		Работа с фондами научной библиотеки ДВФУ, поиск научной литературы, ознакомление с информационными, справочными, реферативными изданиями по проблеме исследования	18 час.	записи в дневнике практики
		Работа с научной литературой по заявленной теме лингвистического исследования.	70 час.	ПР-7 (конспект) ПР-

			4 (реферат)
		Оформление дневника, составление отчета по практике с последующим его оформлением в бумажном виде и электронном.	10 час. записи в дневнике практики
	Заключительный этап	Защита отчёта по практике.	4 час. Отчет по практике
	Итого		108 час.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ

В соответствии с требованиями ОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР (английский и китайский языки)» программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объёме 108 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы. Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности предполагает самостоятельную научно-исследовательскую работу обучающихся с теоретическим материалом для подготовки выпускной квалификационной работы. К основным направлениям практикантов относятся: поисково-аналитическая работа с теоретическим материалом; конспектирование научных работ по актуальным темам исследований, ведение библиографической работы с привлечением современных информационных и коммуникационных технологий. Еженедельно ведется текущий контроль. По итогам практики предусмотрен зачет с оценкой.

Для решения задач практики студентам предлагаются следующие этапы научно-исследовательской работы:

- ознакомление с тематикой научно-исследовательских работ в сфере лингвистики и теории межкультурной коммуникации;
- выбор темы исследования;
- написание конспектов научных работ по теме исследования;
- написание реферата по избранной теме;
- составление отчета о научно-исследовательской работе;
- защита выполненной работы.

Студенты выполняют задания, самостоятельно обращаясь к учебной, научной и справочной литературе. Проверка выполнения заданий осуществляется с помощью разбора промежуточных заданий и их обсуждения.

В результате выполнения практики студент должен написать отчет о работе, сдать выполненный объём практических работ.

В рамках подготовительного этапа проводятся установочная конференция и инструктаж по технике безопасности. Для текущего контроля студент предоставляет

конспект лекции руководителя практики на установочной конференции и конспект инструкций по технике безопасности.

Следующий этап деятельности - производственный. Обязательна фиксация результатов в дневнике практики (не менее 3-4 страниц). Дневник является обязательным документом при прохождении практики. К нему прилагается индивидуальное задание в виде реферата по выбранной теме и пяти конспектов выбранных студентом научных и / или научно-популярных работ по проблемам выбранной теме исследования. В дальнейшем студент-бакалавр должен ежедневно заносить в дневник информацию о проделанной работе, указывать материалы, которые использовал для выполнения производственного задания, перечень работ, проделанных за день.

Примерные задания производственной практики

9. конспект установочной лекции;
10. конспект инструкций по технике безопасности;
11. ведение дневника практики;
12. составление отчета.

Примерные задания производственной практики (темы рефератов):

53. Языковое разнообразие в межкультурной коммуникации.
54. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку.
55. Категория политической корректности в межкультурной коммуникации.
56. Трудности перевода в межкультурной коммуникации.
57. Этнические стереотипы в межкультурной коммуникации на примере стереотипов английской культуры.
58. Этнические стереотипы в межкультурной коммуникации на примере стереотипов китайской культуры.
59. Этнические стереотипы в межкультурной коммуникации на примере стереотипов корейской культуры.
60. Этнические стереотипы в межкультурной коммуникации на примере стереотипов японской культуры.
61. Этнические стереотипы в межкультурной коммуникации на примере стереотипов тайской культуры.
62. Этнические стереотипы в межкультурной коммуникации на примере стереотипов вьетнамской культуры.
63. Методы исследования процесса межкультурной коммуникации.
64. Средства невербальной коммуникации в изучении иностранного языка.
65. Особенности невербальной коммуникации в американской и русской культурах.
66. Языковые особенности интернет-коммуникации.
67. Язык как отражение истории и культуры народа.

68. Россия и Восток: сопоставление идеологий.
69. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.
70. Отражение в языке изменений и развития общественной культуры.
71. Язык и национальный характер.
72. Межкультурные аспекты деловой коммуникации.

Примерные задания производственной практики (темы для предоставления конспектов научных и / или научно-популярных трудов по проблемам межкультурной коммуникации):

27. Язык и культура.
28. Язык как отражение национального мышления.
29. Язык и картина мира.
30. Языковая и концептуальная картины мира.
31. Теоретический анализ процесса коммуникации между различными культурами.
32. Взаимодействие культур Запада и Востока.
33. Лингвистический аспект межкультурной коммуникации.
34. Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе обучения английскому языку.
35. Иноязычное описание родной культуры как часть глобальной межкультурной коммуникации.
36. Современный мир как мультикультурная реальность.
37. Межкультурная коммуникация в обучении иностранному языку.
38. Языковая личность в межкультурном общении.
39. Язык как феномен культуры.
40. Организация обучения иностранному языку как процесса межкультурной коммуникации.
41. Речевой этикет в Китае.
42. Речевой этикет в Корее.
43. Речевой этикет в Японии.
44. Речевой этикет в Таиланде.
45. Речевой этикет во Вьетнаме.
46. Влияние культуры на восприятие и коммуникации в ее различных сферах и видах.

9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Формой отчётности по итогам практики является зачёт с оценкой.

После окончания производственной практики студент обязан предоставить отчет руководителю практики от кафедры.

Объектами оценивания при выставлении дифференцированного зачета выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по научно-исследовательскому, производственно-практическому и проектному видам работ практики;

- результаты самостоятельной работы.

Для получения зачёта студент представляет индивидуальный план, дневник практики, реферат, конспекты и отчёт, который выполняется по результатам прохождения практики. При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчётных документов предъявляемым требованиям.

Критерии оценки конспекта

- 86 – 100 баллов, «отлично» - конспект отражает все значимые аспекты содержания прочитанного;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - один из значимых аспектов содержания отражен не полностью;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - в конспекте не отражена информация по ряду вопросов, и (или) информация по некоторым вопросам искажена;

- 50 - 60 баллов, «неудовлетворительно» - конспект отсутствует.

Критерии оценки реферата:

- 86 – 100 баллов, «отлично» - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;

- 76 – 85 баллов, «хорошо» - студент демонстрирует хорошее знание материала по межкультурной коммуникации, однако допускает неточности при изложении;

- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;

- 50-60 баллов, «неудовлетворительно» - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.

Критерии оценки отчета по практике

- 86 – 100 баллов, *«отлично»* - студент предоставил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к научно-исследовательской деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

- 76 – 85 баллов, *«хорошо»*, отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к научно-исследовательской деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

- 61 - 75 баллов, *«удовлетворительно»* - студент предоставил студент согласно требованиям, проводит достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.

- 50-60 баллов, *«неудовлетворительно»* - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи, нет анализа. Допущено более четырех ошибок в оформлении отчета.

Требования к содержанию конспекта

- Конспект должен содержать исходные данные источника, конспект которого составлен.
- В конспекте должны найти отражение основные положения текста.
- Объем конспекта не должен превышать одну треть исходного текста.
- Основные положения исходного текста должны быть сформулированы.

Требования к содержанию реферата

- Содержание реферата должно соответствовать теме и ее плану.
- Текст реферата должен отражать авторскую позицию по проблеме.
- Объем реферата – не более 20 страниц текста формата А4, шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5.
- Работа должна иметь поля: верхнее и нижнее поле – 2 см, левое и правое поле – 2 см.

- В реферате должно присутствовать введение, параграфы, раскрывающие суть проблемы, заключение, список использованной литературы с точным указанием авторов, названия, места и года ее издания.

- При подготовке реферата должно быть использовано не менее 7-10 источников (желательно, разных видов, в том числе Интернет-ресурс).

- Терминология должна быть правильно использована, при первом применении новых терминов необходимо объяснить их значение, избегая сложных конструкций, а также предложений, не имеющих прямого отношения к определению термина.

- Используемые цитаты должны быть правильно оформлены.

Требования к содержанию дневника практики

На первой странице дневника должна быть указана информация о Ф.И.О. студента, номере группы, курсе, направлении. Необходимо указать название практики, период прохождения, место прохождения практики. Кроме того, студент должен указать сведения о руководителе практики от предприятия (Ф.И.О., должность), а также сведения о руководителе практики от университета (Ф.И.О., должность).

Дневник практики должен содержать сведения о характере работы, объеме работы (количество часов, дней), даты выполнения работы, заметки руководителя.

Требования к содержанию отчёта

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: титульный лист, введение, основную часть, заключение.

На титульном листе указывается название Школы и направление подготовки, фамилия, инициалы студента, название практики, курса и группы, семестра обучения, Ф.И.О., должность и ученая степень руководителя практики, место и сроки прохождения практики;

Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики, цель, задачи и индивидуальное задание на период практики.

Основная часть должна содержать:

- основные сведения о предприятии (учреждении, организации), являющемся местом прохождения практики;
- описание рабочего места.
- ежедневный календарный план работы студента на практике (дневник) на две недели, который содержит:
- описание рабочего места;
- оценку уровня сложности заданий и результатов их выполнения, организации практики и самоорганизации для выполнения заданий;
- ссылки на специальную литературу, изученную в период практики или привлеченную в качестве справочных материалов;

- методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики;
- рекомендации по организации практики, работы структурного подразделения, на базе которого проходила практика, и выводы о достижении цели и решении поставленных задач;
- отзыв руководителя практики от кафедры.

Текст печатается шрифтом Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5;

Формат бумаги: А4, размер верхнего и нижнего поля – 2 см, левого и правого поля – 2 см;

Отчет подшивается в папку.

В заключении студент должен дать оценку содержания и объёма работы; описать трудности, которые встретились при написании реферата (трудности, связанные с пониманием материала), решением кейс-задачи; высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Основная литература

7. Барышникова Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0314-2 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/408974>

8. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М.: Флинта : Наука, 2013. - 632 с. - ISBN 978-5-9765-1083-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037446-1 (Наука) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/454456>

9. Сорокина Н.В. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: Монография / Сорокина Н.В. - М.: ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 265 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль) (Обложка) ISBN 978-5-369-01325-0 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/445197>

Дополнительная литература

6. Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию / Борисова Е.Н. - М.: Согласие, 2015. - 96 с.: ISBN 978-5-906709-28-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/559437>

7. Воног, В. В. Межкультурная коммуникация русского населения Сибири и китайской диаспоры [Электронный ресурс]: монография / В. В. Воног. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2011. - 104 с. - ISBN 978-5-7638-2152-9. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/441101>

8. Утехина, А. Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] : монография / А. Н. Утехина ; под ред. Т. И. Зелениной. – М.: ФЛИНТА, 2012. – 280 с. - ISBN 978-5-9765-1448-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/457092>

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

9. <http://dictionary.cambridge.org/> Электронный словарь

10. <http://www.ldoceonline.com/> Электронный словарь

11. <http://www.thesaurus.com/> Электронный словарь

12. www.multitran.ru - Электронный словарь

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Для прохождения производственной практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую,

научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Во время практики студенты должны соблюдать действующие в организациях правила внутреннего трудового распорядка; изучать и строго соблюдать нормы охраны труда и правила пожарной безопасности;

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составитель: Григорьева Ю.С., к.ф.н., доцент.

Программа практики обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол от 31.08.2017 г. № 1.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

**Профиль подготовки «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
(английский и китайский)»**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма подготовки очная

**Владивосток
2017**

**Паспорт фонда оценочных средств
Производственной практики
по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской
деятельности**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-26 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	знает	основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.
	т умеет	правильно применять понятийный аппарат лингвистики и теории межкультурной коммуникации в научно-исследовательской работе; пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы.
	еет владеет	навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата лингвистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
ПК-27 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	знает	-методы поиска решения проблем; -способы работы с информацией; -способы изложения собственных рассуждений
	т умеет	обосновывать свою точку зрения, логически рассуждать,
	еет владеет	навыками критического мышления, мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск; навыками выбора и структурирования рассуждений; навыками строить предположения, обосновывать их, выдвигать гипотезы, согласовывать их с фактическим материалом и последовательно развивать аргументацию в их защиту навыками последовательной аргументации своей точки зрения по научной проблеме; навыками ведения научной дискуссии.
ПК-28 владение основами современных методов научного исследования, информационной и	знает	основы современных методов научного исследования;
	т умеет	подбирать необходимые методы исследования в соответствии с целью и задачами; подбирать необходимую литературу для научного исследования; работать с различными видами информации;

библиографической культурой		работать с библиографическими источниками, составлять правильное библиографическое описание источников информации.
	владеет	навыками использования современных методов научного исследования, навыками поиска информации; навыками работы с библиографическими источниками: сбора и обработки библиографии; навыками правильного библиографического описания источников.
ПК-29 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	знает	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;
	умеет	осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.
	владеет	мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; основами современных методов информационной и библиографической культуры.
ПК-30 способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.	знает	критерии оценки качества исследовательской работы
	умеет	соотносить новую информацию с уже имеющейся, делать необходимые выводы
	владеет	способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования

Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства	
			текстовый контроль	промежуточная аттестация

<p>Подготовительный этап Инструктор по технике безопасности. Ознакомление с программой прохождения производственной практики, требованиями к отчетной документации. Ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ или иного места проведения практики. Выбор темы для реферата. Ознакомление с требованиями к написанию и оформлению реферата.</p>	К-26	знает	основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.	Индивидуальный план; контроль (ПР-7)	зачет с оценкой
		умеет	правильно применять понятийный аппарат лингвистики и теории межкультурной коммуникации в научно-исследовательской работе; пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы.		
		владеет	навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата лингвистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.		
<p>Производственный этап Подготовка реферата по выбранной теме, ознакомление с литературой, чтение и конспектирование литературы, критический анализ прочитанного (20 страниц формата А4, шрифт Times</p>	ПК-26	знает	основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.	реферат (ПР-4) контроль (ПР-7)	зачет с оценкой
		умеет	правильно применять понятийный аппарат лингвистики и теории межкультурной коммуникации в научно-исследовательской работе; пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы.		
		владеет	навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата лингвистики и теории		

New Roman, кегель 14, интервал 1,5). Заполнен ие дневника практики.	К-27	зна ет	межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	ре ферат (ПР-4) ко нспект (П Р-7)	зачет с оценкой
		ум еет	-методы поиска решения проблем; -способы работы с информацией; -способы изложения собственных рассуждений		
		вла деет	обосновывать свою точку зрения, логически рассуждать		
	К-28	зна ет	навыками критического мышления, мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск; навыками выбора и структурирования рассуждений; навыками строить предположения, обосновывать их, выдвигать гипотезы, согласовывать их с фактическим материалом и последовательно развивать аргументацию в их защиту	ре ферат (ПР-4); ко нспект (П Р-7)	зачет с оценкой
		ум еет	навыками последовательной аргументации своей точки зрения по научной проблеме; навыками ведения научной дискуссии.		
		зна ет	основы современных методов научного исследования;		
		ум еет	подбирать необходимые методы исследования в соответствии с целью и задачами; подбирать необходимую литературу для научного исследования; работать с различными видами информации; работать с библиографическим источниками, составлять правильное библиографическое описание		

				источников информации.			
			вла деет	<p>навыками использования современных методов научного исследования,</p> <p>навыками поиска информации;</p> <p>навыками работы с библиографическими источниками: сбора и обработки библиографии;</p> <p>навыками правильного библиографического описания источников.</p>			
		К-29	зна ет	методы поиска решения проблем.	реферат (ПР-4); конспект (ПР-7)	зачет с оценкой	
			ум еет	<p>работать с теоретическим материалом, отбирать необходимые данные для решения профессиональных задач;</p> <p>видеть полемический, дискуссионный характер проблемы;</p> <p>представить разные точки зрения на рассматриваемую проблему;</p>			
			вла деет	<p>способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.</p>			
	<p>Заключительный этап</p> <p>Подготовка письменного отчета по практике, заполнение дневника практики.</p> <p>Защита отчета по практике на</p>	К-30	зна ет	критерии оценки качества исследовательской работы	реферат (ПР-4); конспект (ПР-7)	зачет с оценкой	
				ум еет			<p>соотносить новую информацию с уже имеющейся, делать необходимые выводы</p>
				вла деет			<p>способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования</p>

общем собрании студентов, проходивших производственную практику.						
--	--	--	--	--	--	--

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении производственной практики по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-26 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Зн ает (пороговый уровень)	основные методы сбора и анализа информации, способы формализации и цели и методы ее достижения.	- знание определения основных понятий лингвистики и теории межкультурной коммуникации; - знание основных проблем теории межкультурной коммуникации	- способность дать определения основных понятий лингвистики и теории межкультурной коммуникации; - способность охарактеризовать основную проблематику теории межкультурной коммуникации;
	ум еет (продвинутый)	правильно применять понятийный аппарат в научно-исследовательской работе; пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы.	- умение работать с литературой и электронными источниками, словарями для получения данных для исследования; - умение применять теоретические знания о системе языка для решения профессиональных задач	- способность работать с литературой, со словарем для получения исследовательских данных; - способность применять методы и приемы исследовательской и практической работы, наиболее эффективные для решения конкретной исследовательской задачи.

	владеет (высокий)	навыкам и грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач.	-знание терминологии теории межкультурной коммуникации; -знание особенностей межкультурной коммуникации в АТР.	- способность корректно применять терминологический аппарат в устных ответах на вопросы и в письменных работах; - способность самостоятельно анализировать проблемные области в межкультурной коммуникации.
ПК-27 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знает (пороговый уровень)	-методы поиска решения проблем; - способы работы с информацией; - способы изложения собственных рассуждений	-степень грамотности речи; -работа с информацией.	-способность грамотно, связно излагать собственные рассуждения; - способность отделять главное от второстепенного при работе с информацией.
	умеет (продвинутый)	обосновывать свою точку зрения, логически рассуждать	-степень осознанности и понимания полученной информации	-способность грамотно, связно и логично обосновать свою точку зрения; -способность интерпретировать, анализировать и критиковать прочитанное и изученное.
	владеет (высокий)	навыкам и критического мышления, мыслительными навыками, обеспечивающими исследовательский поиск; навыкам и выбора и структурирования	-степень развития навыков критического мышления	-способность выдвигать гипотезы в области лингвистики и теории межкультурной коммуникации; -способность последовательно развивать аргументацию в их защиту; -способность вести научную дискуссию.

		<p>рассуждений; навыкам и строить предположе ния, обосновывать их, выдвигать гипотезы, согласовыват ь их с фактическим материалом и последователь но развивать аргументацию в их защиту навыкам и последователь ной аргументации своей точки зрения по научной проблеме; навыкам и ведения научной дискуссии.</p>		
<p>ПК-28 владение основами современных методов научного исследования, информационн ой и библиографиче ской культурой</p>	<p>Зн ает (порогов ый уровень)</p>	<p>основы современных методов научного исследования;</p>	<p>-знание современных методов, методик и приёмов лингвистического анализа.</p>	<p>-способность назвать современные методы, методики и приёмы лингвистического анализа.</p>
	<p>ум еет (продви нутый)</p>	<p>подбира ть необходимые методы исследования в соответствии с целью и задачами; подбира ть необходимую литературу для научного</p>	<p>-знание преимуществ и недостатков методов лингвистического исследования применительно к конкретной исследовательской задаче; - знание основ составления аналитических обзоров по</p>	<p>- способность работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.</p>

		исследования; работать с различными видами информации; работать с библиографич еским источниками, составлять правильное библиографич еское описание источников информации.	заданным темам, - знание основ поиска информации; - знание основ библиографическог о описания источников информации.	
	вла деет (высоки й)	навыкам и использовани я современных методов научного исследования, навыкам и поиска информации; навыкам и работы с библиографич ескими источниками: сбора и обработки библиографии ; навыкам и правильного библиографич еского описания источников.	знание основных методов и приемов исследовательской и практической работы в области теории межкультурной коммуникации; знание основ библиографическог о поиска и описания.	-способность применить современные методы и приемы исследовательской и практической работы в области теории межкультурной коммуникации, -способность подбирать необходимые библиографические источники по теме исследования; -способность давать правильное библиографическое описание источников.
ПК-29 владение стандартными методиками поиска, анализа	зна ет (порогов ый уровень)	стандарт ные методики поиска, анализа и обработки материала	- знание требований, предъявляемых к исследовательской работе; - знание	- способность выполнить требования, предъявляемые к написанию и оформлению

и обработки материала исследования		исследования	правил оформления исследовательской работы	исследовательской работы
	ум еет (продви нутый)	осущест влять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерны х сетях.	- умение соотносить старую и новую информацию; - умение делать выводы из подобного сопоставления	- способность достигать исследовательских результатов путем проведения аналитической работы
	вла деет (высоки й)	стандарт ными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	- владение навыками логичного изложения информации; - владение способностью грамотного структурирования текста при представлении результатов исследования; - владение навыком обобщения для представления результатов исследования	- способность логично излагать информацию; - способность грамотно структурировать текста при представлении результатов исследования; - способность обобщать данные для представления результатов исследования
ПК-30 способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся,	зна ет (порогов ый уровень)	критери и оценки качества исследователь ской работы	-знание критериев оценки качества исследовательской работы	-способность оценить качество исследовательской работы
	ум еет (продви нутый)	соотнос ить новую информацию с уже имеющейся, делать необходимые выводы	-степень осознанности и понимания информации в данной предметной области;	-способность анализировать, обобщать информацию; -способность делать выводы

логично и последовательно представить результаты собственного исследования.	владеет (высокий)	способностью логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	-логичность и последовательность изложения результатов исследования	-способность обобщить результаты исследования; способность логично и последовательно излагать выводы по результатам собственного исследования
---	-------------------	--	---	---

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Текущая аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике проводится в форме контрольных мероприятий (*конспекты, реферат, предоставление отчета*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Конспект (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения и т.д.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Объектами оценивания выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками переводческой деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По производственной практике в 7 семестре предусмотрен зачет с оценкой.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Для получения зачёта студент представляет отчет по результатам прохождения практики с анализом результатов выполненных заданий.

Отчетная документация по практике оформляется в печатном виде на листах формата А4 и сдается на проверку к дате окончания практики, согласно приказу о направлении студентов на практику. Отчетная документация проверяется руководителем по практике, выставяющим итоговую оценку (зачет с оценкой) за

практику в ведомость и зачетную книжку студента. Требования к отчёту представлены в разделе 9 настоящей программы.

В качестве приложений к отчёту прилагается выполненный реферат по выбранной теме и конспект.

Аттестация по итогам практики осуществляется в виде конференции с защитой рефератов и обсуждением результатов исследовательской деятельности.

Итоговая оценка складывается из оценок за реферат, за защиту реферата, конспект и предоставление отчета.

Критерии оценки практики:

Зачтено («отлично») - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведённой работы; дневник и отчёт по практике выполнил в полном объёме.

Зачтено («хорошо») - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

Зачтено («удовлетворительно») - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

Не зачтено («неудовлетворительно») - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчётную документацию.

Оценочные средства для текущей аттестации

Конспект (ПР-7) - продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения и т.д.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения конспекта;
- полнота конспекта;
- системность и логичность конспекта.

Критерии оценки конспекта

- 86 – 100 баллов, «отлично» - конспект отражает все значимые аспекты лекции
- 76 – 85 баллов, «хорошо» - один из значимых аспектов лекции отражен не полностью;
- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - в конспекте не отражена информация по ряду вопросов, освещаемых в лекции и (или) информация по некоторым вопросам искажена;
- 50 - 60 баллов, «неудовлетворительно» - конспект отсутствует.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения реферата;
- полнота освещения научных и практических вопросов;
- логичность и законченность реферата.

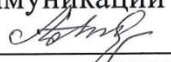
Критерии оценки реферата:

- 86 – 100 баллов, «отлично» - материал изложен исчерпывающе, последовательно, грамотно и логично, студент показывает знакомство с теоретической литературой, имеет свое мнение по вопросу и логично его обосновывает;
- 76 – 85 баллов, «хорошо» - студент демонстрирует хорошее знание материала по межкультурной коммуникации, однако допускает неточности при изложении;
- 61 - 75 баллов, «удовлетворительно» - студент демонстрирует знание базового материала, допускает неточности при изложении, недостаточно правильно формулирует основные тезисы, затрудняется в анализе проблем исследования;
- 50-60 баллов, «неудовлетворительно» - материал изложен непоследовательно, с нарушением логики, студент демонстрирует крайне слабые знания по вопросу.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Согласовано:
Заведующий кафедрой
Лингвистики и межкультурной
коммуникации
 Ловцевич Г.Н.
«22» июня 2017 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Руководитель ОП
Лингвистика
 Спицына Н.А.
«22» июня 2017 г.

ПРОГРАММА ПРЕДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

**по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль
«Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР
английский и китайский»**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**г. Владивосток
2017 г.**

1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Программа разработана в соответствии с требованиями:

- образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого федеральным государственным автономным образовательным учреждением высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата (далее – образовательный стандарт ДВФУ) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол № 06-15 от 04.06.2015, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282 по направлению 45.03.02 Лингвистика профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР английский и китайский»;

- Положением о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры), утвержденного приказом ректора № 12-13-2030 от 23.10.2015.

2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Целями преддипломной практики являются: подготовка студентов к осознанному и углубленному изучению общепрофессиональных и профессиональных дисциплин, закрепление теоретических знаний, полученных в процессе обучения, приобретение практических навыков и компетенций, а также опыта самостоятельной профессиональной деятельности по направлению по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР английский и китайский» с

помощью непосредственного участия студента в деятельности организации, где он проходит практику.

Преддипломная практика представляет собой вид деятельности, непосредственно организованной в действующих учреждениях и организациях любых форм собственности (языковые студии, туристические компании, издательства, рекламные и коммуникативные агентства, Институт истории и археологии ДВО РАН, торговые специализированные центры, а также на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ для подготовки выпускной квалификационной работы.

3. ЗАДАЧИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Задачами преддипломной практики являются:

- углубление, закрепление и применение общепрофессиональных и профессиональных знаний;
- ознакомление с основными целями и задачами организационной работы в сфере лингвистики;
- участие в работе научных коллективов, проводящих исследования по лингвистической проблематике в контексте темы ВКР;
- завершение анализа и обработки материалов к выпускной квалификационной работе;
- совершенствование работы с библиотечными каталогами, электронными базами данных, в том числе с социальными сетями и интернет-ресурсами;
- участие в оформлении результатов научных исследований.

4. МЕСТО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Преддипломная практика является обязательной составной частью процесса подготовки бакалавра по направлению по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР английский и

китайский», направленной на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Преддипломная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР английский и китайский».

Преддипломная практика является логическим продолжением и подводит итог всему процессу обучения, получения знаний, умений и навыков по следующим дисциплинам и практикам образовательной программы: «История литературы и культуры стран изучаемых языков (английский и китайский)», «Практический курс английского языка», «Язык и общество: современные теории и методы изучения», «Общий курс английского языка», «Лингвоконтактология: восточноазиатские разновидности мирового английского языка», «Лингвострановедение и лингвокультура Азиатско-Тихоокеанского региона (английского языка)», «Business English and Correspondence (Деловой английский и корреспонденция на английском языке)», Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Практика по получению профессиональных умений и опыта консультативно-коммуникативной деятельности; Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности.

Для прохождения преддипломной практики студент должен обладать следующими предварительными компетенциями:

- способность использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции;
- способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции;
- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- способностью к самоорганизации и самообразованию;
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;

- способностью свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы.

Преддипломная практика является необходимым подготовительным этапом для выполнения выпускной квалификационной работы и подготовки к государственной итоговой аттестации.

5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Преддипломная практика является обязательным компонентом подготовки студентов, обучающихся по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР английский и китайский».

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 3 зачетных единиц или 108 часов.

Преддипломная практика осуществляется студентами на 4 курсе обучения под руководством научного руководителя.

Преддипломная практика проводится после окончания студентами теоретического обучения в течение 2 недель после экзаменационной сессии.

Практика проходит в VIII семестре и является стационарной, она осуществляется на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ.

6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

В результате прохождения преддипломной практики студенты овладевают следующими компетенциями (в соответствие с ОС ДВФУ и согласно учебному плану):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-18 владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Знает	необходимые интеракционные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов
	Умеет	адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
	Владеет	необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
ПК-21 высокой степенью профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона	Знает	Особенности делового и экономического пространства Азиатско-Тихоокеанского региона, а также национальные интересы и приоритеты России и её Дальневосточного региона
	Умеет	Анализировать и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного регионов
	Владеет	Профессиональной мобильностью и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике
ПК-26 способность	Знает	основные термины и разделы лингвоконтактологии и их взаимосвязь с теоретической и прикладной лингвистикой, переводоведением,

использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач		лингводидактикой и межкультурной коммуникацией
	Умеет	использовать понятийный аппарат лингвоконтактологии для описания результатов языковых контактов английского и русского, английского и китайского языков
	Владеет	способностью анализировать взаимодействие языков с точки зрения лингвистики, лингводидактики, межкультурной коммуникации
ПК-27 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знает	Законы формулирования гипотезы и подбора аргументов в ее защиту
	Умеет	Сформулировать гипотезу на базе имеющихся результатов исследования и связно и последовательно привести аргументы в ее защиту
	Владеет	Логикой формулирования гипотезы и выдвижения последовательной аргументации ее защиту
ПК-28 владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	Знает	современные методы, методики и приёмы филологического и культурологического анализа.
	Умеет	выбирать необходимые для анализа современные методы научного исследования, владеет информационной и библиографической культурой

	Владеет	навыками филологического и культурологического анализа основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области литературоведения, навыками сбора и систематизации библиографии
ПК-29 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знает	Основные способы мероприятия (олимпиады, академии, семинары, конференции и пр.);
	Умеет	Проводить разработку проекта в соответствии с поставленной целью и задачами, определять логику проектного решения относительно концептуального, творческого подхода к решению сбора и документации лингвистических данных;
	Владеет	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследований использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
ПК-30: Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Знает	основную тематику исследований в области истории языка, принципы проведения таких исследований
	Умеет	применять методики поиска, анализа и обработки материала исследования

	Владеет	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
--	---------	--

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 2 недели /3 зачётных единиц, 108 часов.

Таблица 1 - Структура и содержание преддипломной практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	Подготовительный	Ознакомление с программой производственной (преддипломной) практики	2 часа собеседование
2	Исследовательский	Проработка теоретических вопросов; работа с источниками;	10 ч. 10 ч. собеседование
3	Обработка и анализ информации	Обработка и анализ информации по теме ВКР; Подготовка к процедуре предзащиты на заседании кафедры ЛимК Написание текста ВКР	10 ч. 20 ч. 61 ч. Написание текста ВКР Доклад-выступление на заседании кафедры Предоставление текста ВКР
4	Подготовка отчёта по практике	Составление и защита отчета	5 ч. Отчёт по практике
		ИТОГО	108 ч.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ

Руководитель практики от кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации до начала практики проводит установочную конференцию, в ходе которой знакомит обучающихся с программой практики, системой оценки.

Во время практики оказывает студенту консультационную помощь по выполнению заданий, осуществляет текущий контроль, поддерживает взаимосвязь с обучающимся посредством сети Интернет, телефонной связи, личного общения, а также рекомендует основную и дополнительную литературу, необходимую для выполнения заданий и принимает меры к устранению недостатков в организации практики.

После завершения практики проводит промежуточную аттестацию, оценивает уровень освоения компетенций обучающегося, проверяет отчеты студентов о практике.

Преддипломная практика завершается составлением студентом письменного отчета. Отчет по преддипломной практике защищается на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации. Аттестация по итогам практики осуществляется в форме зачета с оценкой. Отрицательная аттестация, а также непредставление студентом отчета является академической задолженностью.

Отчет о преддипломной практике включает:

1. Изложение сути индивидуального задания на время прохождения во время практики, предпроектный анализ, лингвистическое исследование и опросы заинтересованных сторон и экспертов, комплект исходных научных и проектных материалов.
2. Описание методики и последовательности выполнения задания и обобщение полученных научных и практических результатов.
3. Аналитическую записку о ходе написания практической части выпускной квалификационной работы.

Следует указать, в разработке каких документов (материалов) студент получил научные и практические навыки, в каких мероприятиях студент принял активное участие, какие документы (материалы) студент разработал лично (какие мероприятия провел лично), трудности и проблемы, с которыми столкнулся студент в ходе преддипломной практики.

Отчет по преддипломной практике магистерской программы 45.03.02 Лингвистика оформляется в виде текста объемом до 40 листов формата А4 и приложений. Отчет должен содержать список литературных и электронных источников по теме проектного или научного исследования не менее 20 наименований. Отчет должен быть написан студентом и представлен научному руководителю.

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: титульный лист; индивидуальный план прохождения практики; оглавление; введение; основную часть; заключение; список литературы; приложения.

Титульный лист отчёта. Титульный лист является первым листом отчёта. Переносы слов в надписях титульного листа не допускаются.

Индивидуальный план прохождения практики. Индивидуальный план прохождения практики располагается сразу после титульного листа. Индивидуальный план прохождения практики содержит наименование школы, выпускающей кафедры, фамилию и инициалы студента и научного руководителя, наименование бакалаврской программы, дату выдачи и формулировку задания. Формулировка задания индивидуального плана содержит цель и содержание практики для конкретного студента, период выполнения и результаты. Задание подписывается научным руководителем и студентом.

Оглавление. Оглавление – структурный элемент отчёта, кратко описывающий структуру отчёта с номерами и наименованиями разделов, подразделов, а также перечислением всех приложений и указанием соответствующих страниц.

Введение и заключение. «Введение» и «заключение» – структурные элементы отчёта, требования к ним определяются 45.03.02 Лингвистика профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР английский и китайский» методическими указаниями к выполнению отчёта по преддипломной практике.

Основная часть. Основная часть – структурный элемент отчёта, требования к которому определяются индивидуальным планом прохождения практики студента и методическими указаниями к выполнению отчёта.

9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ)

После окончания преддипломной практики студент обязан представить весь комплекс документов к отчету своему научному руководителю. Окончательную оценку (зачет с оценкой) по преддипломной практике студент получает после защиты отчета перед научным руководителем или комиссией по приемке отчетов по практике, состоящей из преподавателей кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации.

Защита отчетов по преддипломной практике проводится на заседании комиссии, в которую входят заведующий кафедрой, ведущие преподаватели, руководители выпускных квалификационных работ. В процессе защиты отчета по практике студент делает доклад об основных результатах своей работы продолжительностью не более 10 минут, затем отвечает

на вопросы членов комиссии. Доклад может сопровождаться показом презентации, выполненной в редакторе *Microsoft Office PowerPoint* и др., которая содержит следующую информацию: ФИО студента, тема проекта, ФИО научного руководителя, цель и задачи ВКР, основная часть (объект, его характеристика, задание на практику), результаты и предварительные выводы.

По факту своевременной сдачи отчетной документации по преддипломной практике становится зачет с оценкой.

Студенты, не прошедшие без уважительных причин в полном объеме, предусмотренную учебным планом производственную (преддипломную) практику, к защите выпускной квалификационной работы не допускаются.

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Основная литература:

1. Темиргазина, З.К. Современные теории в отечественной и зарубежной лингвистике [Электронный ресурс] : учебное пособие / З.К. Темиргазина. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 120 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/70406>.
2. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. — 598 с. - ISBN 978-5-89349-167-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462975>
3. Е.Ю. Лаптева. Учебное пособие по организации самостоятельной работы студентов : учебное пособие / Е.Ю. Лаптева. — Москва : Русайнс, 2014. — 50 с. — ISBN 978-5-4365-0158-1. <https://www.book.ru/book/916758>
4. Особенности использования современных технологий в изучении лингвистической синергетики (на материале текстов различного типа) [Электронный ресурс] : монография / сост. Искандарова С.А., Капишева Т.Ю. ; науч. ред. Гарипов Р.К.. — Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2015. — 92 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/76603>.
5. Красина, Е.А. Основы филологии: Лингвистические парадигмы

[Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.А. Красина, Н.В. Перфильева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 408 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74613>.

- б. Гузикова, М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Электрон. дан. — Екатеринбург : УрФУ, 2015. — 124 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/98856>

Дополнительная литература:

1. Песина, С.А. Инвариантность в когнитивной лингвистике и философии языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / С.А. Песина. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 160 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/63031>.
2. Березович, Е.Л. Введение в языкознание: практикум [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Л. Березович, Н.В. Кабинина, О.В. Мищенко. — Электрон. дан. — Екатеринбург : УрФУ, 2014. — 100 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/98847>.
3. Маслова, А.Ю. Введение в прагмалингвистику [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.Ю. Маслова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 149 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/63011>.
4. Гуц, Е.Н. Социоллингвистика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Гуц, Е.А. Никитина. — Электрон. дан. — Омск : ОмГУ, 2015. — 204 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/69786>.

Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы

1. Виртуальная выставка библиотечно-информационного комплекса Финансового университета при Правительстве Российской Федерации

«Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления»

<http://www.library.fa.ru/exhib.asp?id=39>

2. Веб-сайт «Методология», посвящённый различным аспектам методологии, в том числе и методологии учебной и научной деятельности. <http://www.methodolog.ru/>

Другое учебно-методическое и информационное обеспечение

1. Профессиональная поисковая система Science Direct.
2. Профессиональная поисковая система ProQuest.
3. Профессиональная поисковая система НЭБ, иные ИСС.

11.

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

Для прохождения производственной практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, преддипломно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д.), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Во время практики студенты должны соблюдать действующие в организациях правила внутреннего трудового распорядка; изучать и строго соблюдать нормы охраны труда и правила пожарной безопасности.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составитель(и): Спицына Н.А.,

к. филол.н.,

доцент кафедры лингвистики и

межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ.

**Программа практики обсуждена на заседании кафедры
лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол от «2» ноября
2017 г. № 03**



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПРОГРАММА ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации в АТР английский и
китайский»
Форма подготовки очная

Владивосток
2017

Паспорт фонда оценочных средств преддипломной практики

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-18 владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Знает	необходимые интеракционные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов
	Умеет	адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
	Владеет	необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
ПК-21 высокой степенью профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона	Знает	Особенности делового и экономического пространства Азиатско-Тихоокеанского региона, а также национальные интересы и приоритеты России и её Дальневосточного региона
	Умеет	Анализировать и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного регионов
	Владеет	Профессиональной мобильностью и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике
ПК-26 способность использовать понятийный	Знает	основные термины и разделы лингвоконтактологии и их взаимосвязь с теоретической и прикладной лингвистикой, переводоведением, лингводидактикой и межкультурной коммуникацией

аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Умеет	использовать понятийный аппарат лингвоконтактологии для описания результатов языковых контактов английского и русского, английского и китайского языков
	Владеет	способностью анализировать взаимодействие языков с точки зрения лингвистики, лингводидактики, межкультурной коммуникации
ПК-27 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знает	Законы формулирования гипотезы и подбора аргументов в ее защиту
	Умеет	Сформулировать гипотезу на базе имеющихся результатов исследования и связно и последовательно привести аргументы в ее защиту
	Владеет	Логикой формулирования гипотезы и выдвижения последовательной аргументации ее защиту
ПК-28 владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	Знает	современные методы, методики и приёмы филологического и культурологического анализа.
	Умеет	выбирать необходимые для анализа современные методы научного исследования, владеет информационной и библиографической культурой
	Владеет	навыками филологического и культурологического анализа основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области литературоведения, навыками сбора и

		систематизации библиографии
ПК-29 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знает	Основные способы мероприятия (олимпиады, академии, семинары, конференции и пр.);
	Умеет	Проводить разработку проекта в соответствии с поставленной целью и задачами, определять логику проектного решения относительно концептуального, творческого подхода к решению сбора и документации лингвистических данных;
	Владеет	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследований использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
ПК-30: Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Знает	основную тематику исследований в области истории языка, принципы проведения таких исследований
	Умеет	применять методики поиска, анализа и обработки материала исследования

	Владеет	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
--	---------	--

Содержание этапов формирования компетенций и структура оценочных средств практики

№ п / п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Подготовительный этап Инструктаж по технике безопасности. Ознакомление с программой прохождения производственной практики, с требованиями к отчетной документации. Составление индивидуального плана	ПК-26	знает	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
			умеет	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
			владеет	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
		ПК-27	знает	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
			умеет	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
			владеет	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
2	Производственный этап Выполнение заданий по графику работ по ВКР в НБ ДВФУ; - Посещение консультаций руководителя практики; - Составление конспектов источников, обработанных за время практики - Работа с научной литературой	ПК-18, ПК-21	знает	Предоставление конспектов ключевых работ	зачёт с оценкой
			умеет	Предоставление материала исследования	зачёт с оценкой
			владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой
		ПК-30, ПК-26	знает	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
			умеет	Предоставление методики исследования	зачёт с оценкой
			владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой
		ПК-27, ПК-28,	знает	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой

		ПК-29,	умеет	Предоставление анализа материала исследования	зачёт с оценкой
			владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой
		ПК-30	знает	Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
			умеет	Предоставление отчета	зачёт с оценкой
			владеет	Предоставление отчёта	зачёт с оценкой
		3	Заключительный этап Подготовка письменного отчета по практике.	ПК-27	знает
умеет	Предоставление отчета				зачёт с оценкой
владеет	Предоставление отчёта				зачёт с оценкой
ПК-28	знает			Собеседование (УО-1)	зачёт с оценкой
	умеет			Предоставление отчета	зачёт с оценкой
	владеет			Предоставление отчёта	зачёт с оценкой

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций, приобретенных при прохождении преддипломной практики

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-18: Владение необходимыми интерактивными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и	знает	необходимые интерактивные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов	студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы.	Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы

адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	умеет (продвинутой)	адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	ответ характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.	допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов.
	владеет (высокий)	необходимыми интерактивными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив её содержание и составляющие.	Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет
ПК-21: высокая степень профессиональной мобильности и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственно	знает (пороговый уровень)	Особенности делового и экономического пространства Азиатско-Тихоокеанского региона, а также национальные интересы и приоритеты России и её Дальневосточного региона	Знание особенностей делового и экономического пространства Азиатско-Тихоокеанского региона, а также национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона	- способность раскрыть суть делового и экономического пространства Азиатско-Тихоокеанского региона, а также национальные интересы и приоритеты России и её Дальневосточного региона
	умеет (продвинутой)	Анализировать и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного регионов	Умение анализировать и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного регионов	- способность анализировать и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного регионов

<p>этики к отечественной практике, исходя из национальных интересов и приоритетов России и её Дальневосточного региона</p>	<p>владеет (высокий)</p>	<p>Профессиональной мобильностью и способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике</p>	<p>Владение способностью интегрироваться в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона и творчески адаптировать достижения зарубежной деловой и производственной этики к отечественной практике</p>	<p>- способность к профессиональной интеграции в деловое и экономическое пространство Азиатско-Тихоокеанского региона</p>
<p>ПК – 26: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>основные термины и разделы лингвоконтактологии и их взаимосвязь с теоретической и прикладной лингвистикой, переводоведением, лингводидактикой и межкультурной коммуникацией</p>	<p>знает основные термины и разделы лингвоконтактологии и их взаимосвязь с теоретической и прикладной лингвистикой, переводоведением, лингводидактикой и межкультурной коммуникацией</p>	<p>может назвать основные термины и разделы лингвоконтактологии и их взаимосвязь с теоретической и прикладной лингвистикой, переводоведением, лингводидактикой и межкультурной коммуникацией</p>
	<p>умеет (продвинутый)</p>	<p>использовать понятийный аппарат лингвоконтактологии для описания результатов языковых контактов английского и русского, английского и китайского языков</p>	<p>способность описать результаты лингвистической и культурной интерференции при контакте английского языка с языками региона с точки зрения зарубежной и российской лингвоконтактологии, лингводидактики и межкультурной коммуникации</p>	<p>умеет применять инструментальный лингвоконтактологии, лингводидактики и межкультурной коммуникации для описания результатов языкового контакта</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>способностью анализировать взаимодействие языков с точки зрения лингвистики, лингводидактики, межкультурной коммуникации</p>	<p>способен анализировать взаимодействие языков с точки зрения лингвистики, лингводидактики, межкультурной коммуникации</p>	<p>перечисляет языковые характеристики вариантов английского языка Восточной Азии и дает их оценку по лектальной шкале, с точки зрения теории интеръязыка и теории ошибок, с точки зрения успешности межкультурной коммуникации</p>
	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>законы формулирования гипотезы и подбора аргументов в ее защиту</p>	<p>знание законов формулирования гипотезы и подбора аргументов в ее защиту</p>	<p>способности назвать законы формулирования гипотезы и подбора аргументов в ее защиту</p>

<p>ПК – 27: Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p>	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>сформулировать гипотезу на базе имеющихся результатов исследования и связно и последовательно привести аргументы в ее защиту</p>	<p>умение использовать результаты исследования для формулировки гипотезы и приведения аргументов в ее защиту</p>	<p>способность сформулировать гипотезу и аргументы в ее защиту на базе результатов исследования</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>логикой формулирования гипотезы и выдвижения последовательной аргументации ее защиту</p>	<p>методикой формулирования гипотезы и выдвижения последовательной аргументации ее защиту</p>	<p>способность вести предметную беседу, выдвигая гипотезы и приводя аргументы в их защиту</p>
<p>ПК – 28: Владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>современные методы, методики и приёмы филологического и культурологического анализа.</p>	<p>знает современные методы, методики и приёмы филологического и культурологического анализа.</p>	<p>способен назвать современные методы, методики и приёмы филологического и культурологического анализа.</p>
	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>выбирать необходимые для анализа современные методы научного исследования, владеет информационной и библиографической культурой</p>	<p>выбирать необходимые для анализа современные методы, методики и приёмы изучения и описания художественных произведений; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.</p>	<p>применить на практике необходимые для анализа современные методы, методики и приёмы изучения и описания художественных произведений; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>навыками филологического и культурологического анализа основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области литературоведения, навыками сбора и систематизации библиографии</p>	<p>владеет навыками филологического и культурологического анализа и интерпретации художественного произведения; самостоятельной аналитической работы с художественными текстами, основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области литературоведения, навыками сбора и систематизации библиографии</p>	<p>способен провести филологический и культурологический анализ и интерпретацию художественного произведения; самостоятельной работой с художественными текстами, владеет современными методами и приемами исследовательской и практической работы в области литературоведения, навыками сбора и систематизации библиографии</p>

ПК – 29: Владение стандар- тными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	знает (пороговый уровень)	Основные способы и мероприятия (олимпиады, академии, семинары, конференции и пр.)	Методы работы в зависимости от специфики мероприятия популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися	способность оперировать различными методами работы в зависимости от специфики мероприятия популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися
	умеет (продвинутый)	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследований	знает стандартные методики поиска, анализа и обработки материала литературоведческих и культурологических исследований	способен назвать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала литературоведческих и культурологических исследований
	владеет (высокий)	использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	умеет использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала литературоведческого и культурологического исследования	способен применить на практике стандартные методики поиска, анализа и обработки материала литературоведческого и культурологического исследования
ПК-30: Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	знает (пороговый уровень)	основную тематику исследований в области истории языка, принципы проведения таких исследований	знание тематики исследований, осуществляемых историками языка и антропологами, их основных выводов	способность раскрыть суть актуальных исследований в области истории языка, понимание законов, которые используют лингвисты в своих исследованиях
	умеет (продвинутый)	применять методики поиска, анализа и обработки материала исследования	умение пользоваться методиками поиска информации	способность находить информацию по теме, анализировать её и критически оценивать
	владеет (высокий)	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	умение оценить полученную информацию, проанализировать и обобщить её, сделать свои выводы и представить их	способность обобщить полученную информацию, провести собственное исследование и чётко и логично представить его выводы

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

Промежуточная аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По преддипломной практике в 8 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Текущая аттестация студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной практике проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем. Контрольные мероприятия включают собеседования и проверку документации по практике, включающей дневник практики, конспекты и реферативное изложение изученных теоретических работ. Данная документация проверяется на собеседованиях.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Объектами оценивания выступают:

- активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками научно-исследовательской деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

Текущая аттестация студента по производственной (преддипломной) практике включает в себя: устное собеседование и отчет по практике.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Для получения зачёта студент представляет черновой вариант выпускной квалификационной работы, отчёт по результатам прохождения практики с анализом результатов выполненных заданий.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

Критерии выставления оценки студенту на зачете по преддипломной практике

- *«отлично»* - студент предоставил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые

приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний, и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

- «хорошо», отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения, имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний, и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к профессиональной деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

- «удовлетворительно» - студент предоставил отчет согласно требованиям, провел достаточно самостоятельный анализ итогов практики. Допущено более двух ошибок в оформлении работы.

- «неудовлетворительно» - предоставленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи, нет анализа. Допущено более четырех ошибок в оформлении отчета.

Оценочные средства для текущей аттестации

Критерии оценивания отчёта по практике:

Зачтено («отлично») - обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проделанной работы; дневник и отчёт по практике выполнил в полном объёме.

Зачтено («хорошо») - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объёме программы практики;

полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчётной документации по практике.

Зачтено («удовлетворительно») - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объём знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

Не зачтено («неудовлетворительно») - обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желания к работе, не представил необходимую отчётную документацию.